



# A művészeti felsőfoku oktatás megszervezése

# Ablak

BUKAREST. — A művészet- és képzőművészeti ipari liceum, tanító-tájékoztatóügyi minisztérium rendeletet adott ki a művészeti felsőfoku oktatás megszervezésére vonatkozóan.

A rendelet értelmében a bukaresti, jasi, temesvári és kolozsvári román, valamint a kolozsvári magyar tannyelvű Művészeti Intézetet a művészet- és tájékoztatóügyi minisztérium szervezi meg és irányítja. Ugyancsak a minisztérium biztosítja ezeket az intézeteknek a tanterületét, műszaki és ügyviteli személyzetét.

A művészeti intézetek szervezetének a váza a következő:

Zenei kar, négy tagozattal: hangszeres, énekes, zeneszerzési, zenetudományi és népzeneirodalmi tagozattal. A tanulmányi idő 4 év.

Színházi kar, három tagozattal: színművészeti, rendezési, színháztudományi tagozattal. A tanulmányi idő 4 év.

Képzőművészeti kar, két tagozattal: festészeti, szobrászati és vésnök, díszítő művészeti tagozattal. A tanulmányi idő 5 év.

Koreográfiai kar, két tagozattal: koreográfiai, néptáncművészeti tagozattal. A tanulmányi idő 3 év.

A bukaresti, továbbá a kolozsvári román és magyar tannyelvű művészeti intézet már az 1948-49. tanévben mind a négy karral működik. A jasi intézetnek az ideiglenes színházi, zenei és képzőművészeti, a temesváriak színházi és zenei karral, lesz. A két kolozsvári intézetnek — a román és a magyar tannyelvű — az 1948-49. iskolaévben a képzőművészeti és a koreográfiai kanon közös előadásai lesznek.

A zenei és koreográfiai károk mellett a következő előkészítő ciklusokat szervezik: a) Zenei karon: bevezető ciklus, 4 évi időtartammal és hangszeres ciklus, 6 évi időtartammal. Az előkészítő ciklus I. évére való felvételhez legkevesebb 6 éves és legfeljebb 10 éves életkor szükséges. b) Koreográfiai karon: 7 éves előkészítő ciklus. Az első évre való felvételhez legkevesebb 9 éves és legfeljebb 13 éves életkor szükséges.

A művészeti intézetbe való felvételhez — mind a károkban, mind az előkészítő ciklusokon — felvételi vizsga sikeres letétele szükséges.

A károk I. évfolyamára való felvétel végett vizsgára jelentkezhetnek a közép-foku iskolák (elméleti liceum,

térium 264.402-948. számú rendelete 6. szakaszában előírt okmányokat. A rendelet a hivatalos lap 1948 október 27-i 250. számában jelent meg. A jelöltek ugyane rendelet 9. szakaszának az előírásai szerint vizsgáznak.

A művészet- és tájékoztatóügyi minisztérium egyidejűleg kijelölte az 1948 novemberi felvételi vizsgaszakvizsgabizottságának a tagjait.

A kolozsvári magyar tannyelvű Művészeti Intézet felvételi vizsgabizottságának az összetétele a következő: A bizottság tagjai: Balogh Edgár, Eisikovics Miksa, Kovács Zoltán, Kós András, Bene József, Körmives Nagy Lajos, Poór Lili, Halmos György, Szegő Julia, Iacovescu N., Méliusz József, Tansinger Miriam, Moldoveanu a minisztérium kolozsmezei kultúr tanácsosa. A bizottság elnöke Balogh Edgár, titkára Szegő Julia.

## A moszkvai művészek hangversenye, zenekari kísérettel

A Beethoven- és Mendelssohn-hegedűversenyek előadómódjának ma már klasszikus hagyománya van. Ennek alapjait a világhírű, magyar származású, berlini mester, Joachim József rakta le, akinek Mendelssohn koncertjét írta és aki e művet a maga idejében bemutatta. A hegedűszólamot Joachim tanácsai alapján át is dolgozta. A hegedű koronázatlan királya, ahogyan Joachim korában nevezték, híres tanár is volt, akihez a világ minden részéből zarándokoltak a növendékek. Egyik tanítványa a pesti Auer Lipót volt, akit a világhírű moszkvai hegedűiskola megalapítójának tekintenek. Attala került az említett két versenymű hagyományos előadómódja Oroszországba.

Galina Barinova moszkvai hegedűművész a legnehezebb feladatra vállalkozott, mikor kolozsvári műsorára éppen e két alkotást tűzte. Joachim szellemében, szépen oldotta meg feladatát, mert egyszerűen, tárgyilagosan, melegen hegedült, mértékletes időmérteket diktált és nem állította előtérbe az öncélú mesterségbeli tudás fitogtatását. Elegánsan hajlékony jobb keze a francia és belga iskola hagyományaira utal, míg balja, behatározott hegedűhangjából melegen dobogó szláv asszonyi szív jósága csendül

ki. Balkezének képességeiről csak a nehéz Kreisler-záratok (kadenciák) eljátszásakor alkottunk magunknak képet, míg a beethoveni Larghetto érzelmének őszinteségéről és mélységéről győződött meg. A sok tapsot egész sor újabb hegedűszólam köszönte meg. Bach szonátáit eleket hegedült, közöttük egy remek Fugát és egy maónehgedűre írt Kreisler szerzeményt (Recitativo et Allegro).

Grieg formailag zongoraversenyt, de kedélyében északi fantáziát mutató művét hallottuk Barinova két hegedűszólam között Tatjana Kravcsenko szovjet zongoraművésznőtől. A közönség tomboló lelkesedéssel fogadta az érzékeny lírai hangulatu versenyművet, melyet felénk ritkán játszanak nyilvánosan. Kravcsenko művésznő nem fukarkodott a ráadásokkal és műsorán kívül több hatásos zongoraművet játszott hallgatóságának.

A moszkvai szólistákat jól kísérte a Román Opera filharmonikus zenekara Rogalszki bukaresti karmester vezényletével, aki igen helyesen, előtérben tartotta a magánhangszerek előadóit és okosan alkalmazkodott játékuhoz.

LAKATOS ISTVÁN IMRE

A napokban érkezett hozánk a magyar külügyminisztérium művelődési osztálya kiadásában megjelenő „Cronica vietii culturale maghiare” című rományelvű folyóirat új száma (III. évfolyam, 6. szám).

Az izlées kiállítású szám címtárgya: Derkovits Gyula „Onarckép”-e díszíti. A folyóirat első cikke rövid áttekintés: nyújt a magyarországi művelődési életnek az 1948-49-es időszere vonatkozó csekküzesenol. Ebből saezük:

„...a művelődési munka területén a művészetben és a tudományban következő erőfeszítések a dolgozó nép törekvéséből fakadnak s céljuk a dolgozó nép igényének a kiegyezése a szórakozás és a nevelés terén: következesképpen ez a művelődési erős segítője lesz az új Magyarországnak, amely a nepi demokrácia útján, a szocializmus felé halad.”

A következő cikk a magyarországi sportról tudósít, majd Örkény István egy ebeszéléset közli a folyóirat. Irásokat olvashatunk az idézett számban a wrocláwi értekezletről, a budai hegyekben épült gyermekvasútról, a Budapesten utóbbi időben volt nemzetközi értekezletről, az Ady-versek román fordításairól (két Ady-vers román fordításával), a magyar ifjuság építő munkájáról, színházi és zenei kérdésekről és egyebekről.

A folyóirat közli Bartók Béla „Cigányzene? Magyar zene?” című cikkét és Jean Casounak a párisi Modern Művészeti Nemzeti Múzeum igazgatójának „Magyar művészet. Egy utas benyomásai” című írását, mely eredetileg a „Magyar művészet” című folyóiratban jelent meg.

A gondos szerkesztésű folyóirat izlées és hasznos tényezője a magyar művelődési élet romániai megismerítésének s

ezzel a két szomszédos ország művelődési kapcsolatai erősítésének.

Moszkvában nemrég nyílt meg egy színház, melynek a kapuja felett ez a felírás olvasható: „Film színészek Színháza.”

A Filmszínészek Színháza Szergej Geraszimov szovjet filmrendező elgondolásai alapján született s az egész világon egyedülálló. Szabályos nézőtere van, de amikor felmegy a függöny, nem színpadot hanem hatalmas filmműtermet lát a néző. A színpadon, de mégis műtermemben játszódó előadását látja.

Geraszimov újításának kettős lényege van: A filmszínészek a sorozatos próbák és előadások során tökéletesíthetik játékukat, mielőtt a felvevőgép elé állnak. Másrészt a filmszínész, aki eddig a filmgyárban el volt zárva a közönségtől, most azonnal éri, hogy mi az ami játékában, mozdulataiban hanghordozásában tetszik s mi az, ami nem tetszik. Ezzel Geraszimov megteremtette a filmszínész és a néző között eddig hiányzó kapcsolatot.

A forradalmi újításnak óriási sikere van. A Filmszínészek Színháza állandó táblás házzal adja Michail Romm rendezésében a „Mélyek a gyökerek”-et, amely az előadások után azonnal felvevőgép elé kerül.

Ujságírók kérdés intéztek Geraszimovhoz: forradalmi újítása nem csökkent-e a színházak, vagy a mozik látogatottságát?

— A színház mindig megtartja a maga különleges varázsát — mondta Geraszimov —, a film pedig sajátos művészi és technikai lehetőségeivel utolérhetetlen marad. A Filmszínészek Színháza eleven kapcsolat a kettő között s ezért csak hasznos lehet mind a művészek, mind a közönség szempontjából.

## Az Állami Magyar Színház és Népopera

közleményei

### „Leányéjsz.” és „Ocskavas nagyban” után — „Figaro háza sága”

Az évad két nagy vígjátéksikere, Gogolj kitűnő komédiája, a LEÁNYÉJSZ, amelyet gazdag kiállásban és ötletes rendezésben hozott ki a színház, valamint az általános tetszést keltett Kanin-vígjáték, az OCSKAVAS NAGYBAN még két-két este marad e héten műsoron. A LEÁNYÉJSZ ma, hétfőn és szerdán este, az OCSKAVAS NAGYBAN pedig kedden és csütörtökön este fogja mulattatni még a közönséget.

Péntektől kezdve az elmúlt évadban nagy sikerrel felújított Beau-marchais-vígjáték, a FIGARO HAZASSÁGA tölti ki a színház műsorát. Sorozatos sikerrel mutatta be a múlt szezonban a prózai együttes ezt a lendületes komédiát s a közönség kíváncsiságára kerül most újból műsorra. Új rendezésben és új szereposztásban elevenedik meg színpadunkon az idén a furfangos Figaro mulattató históriája, prózai színeink egész sorát állítva csatasorba. Szakács György szép rokokó díszletei nyújtanak stílusos keretet a FIGARO HAZASSÁGA-nak, amelyet az idén is Mozart hason című operájából, valamint más Mozart-művekből álló kísérműzene és látványos táncszámok fogják színessé tenni.

Akik a LEÁNYÉJSZ-ből, vagy az OCSKAVAS NAGYBAN-hoz még nem jutottak el, most váltsák meg idejében a jegyüket, mert műsortorlóds miatt ez a két darab egyelőre lekerül a játékrondról.

KOLOZSVÁRI ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ ÉS NÉPOPERA MÜSORA:

Hétfőn este fél 8 órakor: LEÁNYÉJSZ. Bérletszűnet. Jegyek sorszáma: 112.

Kedden este fél 8 órakor: OCSKAVAS NAGYBAN. Bérletszűnet. Jegyek sorszáma: 113.

Szerdán este fél 8 órakor: LEÁNYÉJSZ. Bérletszűnet. Jegyek sorszáma: 114.

### Mozik műsora:

KOLOZSVÁR:

CAPITOL: Ember az drnyékban. Főszerepben Louis Jouvet. Előadások kezdete fél 4, fél 6, fél 8, fél 10 órakor. Matiné fél 12 órakor.

FORUM: Ember az drnyékban. Főszerepben Louis Jouvet. Előadások

POPULAR: Rózsavirágzás. Kezdeté fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.

SELECT: Rózsavirágzás. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor. Pénteken, november 19-én szakszervezeti tagoknak 50 százalékos kedvezmény.

## Két éves munkásiskolát létesítettek Kolozsváron

# Az ideai tanévken is folytatja működését Kolozsváron a munkás liceum

## A beiratkozások feltételei

KOLOZSVÁR — Amint ismeretes, Kolozsváron nagyszámú hallgatóság látogatta az esti munkásliceumi előadásokat, amelyekben a munkások pólohatták a multban elmaradt tanulmányaikat. A nagyfontosságú intézmény az idén is folytatja működését. Ezenkívül az idén kétéves munkásiskola is működik majd Kolozsváron. A munkásliceum igazgatósága a liceum idei működésére vonatkozóan a következő közleményt bocsátotta ki.

ROMÁN ÉS MAGYAR TANNYELVŰ ESTI LICEUMOK

A közoktatásügyi minisztérium Kolozsváron román és magyar tannyelvű esti liceumot létesített, ami négy évfolyammal és ugyanazzal a tantervvel működik, mint a rendes liceumok. A liceumot azoknak a dolgozóknak a roma létesíteték, akik az egységes gimnázium harmadik osztályát vagy a volt elméleti liceumok negyedik osztályát elvégezték.

A nyolcadik osztályba, mely megfelel a régi liceum ötödik osztályának, felvételi vizsgával lehet beiratkozni.

A hallgatókat üzemeik vagy intézményük javaslják felvételre a megyei szakszervezetek jóváha-

A felvételi vizsga anyagát az egységes gimnázium anyaga képezi. Vizsgázn: a következő tárgyakból kell:

Román nyelv, magyar nyelv, matematika (ezekből a tárgyakból írásbeli és szóbeli vizsga van). Románia történelme, a RNK alkotmánya.

Felvételi vizsgára a magyar tagozatra november 20-ig lehet az I. számú Magyar Filicumban (volt Unitárius Kollégium) jelentkezni délután 5 és 7 óra között (Kossuth Lajos-utca).

A beiratkozáshoz a következő okmányok szükségesek:

Kérés (16+2 lej bélyeggel ellátva), az üzem javaslata a szakszervezet jóváhagyásával, születési anyakönyvi kivonat, állampolgársági igazolvány, utolsó évi iskolai bizonyítvány.

Felvételi vizsgadíj azok részére, akiknek 3000 lej vagy annál kevesebb a havi fizetésük 100 lej, 5000 lej havi fizetésük 200 lej, 5000 lejen felül fizetésnél 300 L.

A vizsga időpontját a helyi lapokban közlik majd. Felvételi vizsgára csak dolgozó munkások és tisztviselők jelentkezhetnek. A volt Munkásliceum tavalyi hallgatói az új tanterv szerint folytathatják tanulmányaikat. Beiratkozni a fenti helyen és időben

A közoktatásügyi minisztérium Kolozsváron is létesített új típusú kétéves munkásiskolát, aminek elvégzése felő iskolákba való beiratkozásra jogosít. Ennek az iskolának 23-40 év közötti munkások lehetnek hallgatói. 1. Akiket az üzemi bizottság javaslatára az üzem személyi osztálya az iskola elvégzésére javasol. 2. Akik leteszik a felvételi vizsgát. Azokat, akiket a javaslat alapján kiválasztanak az iskola elvégzésére, kiemelik a termelésből két év tanulmányi időre. Az üzem, melynél dolgoznak, ez idő alatt is folyósítja fizetésüket.

Beiratkozásra jelentkezni lehet november hó 20-ig az I. számú Magyar Filicumban (volt Unitárius Kollégium, Kossuth Lajos-utca 9. szám alatt) délután 5 és 7 óra között.

Beiratkozásakor beadandó iratok a következők: 1. Kérés (16+2 lejes bélyeggel). 2. Az üzemi bizottság hivatalosan kiállított javaslata. 3. Születési anyakönyvi kivonat. 4. Állampolgársági bizonyítvány. 5. Szakszervezeti igazolás arról, hogy dolgozó. A felvételi vizsga idejét a helyi lapokban közlik majd.

# Zürzavar az angol-amerikai csatlósok között

## a szovjet lefegyverzési javaslat miatt

PARIS — A Rador közli, hogy az ENSZ politikai bizottsága november 12-én két ülésen folytatta ama albizottság jelentésének megvitatását, melyet az ismeretes szovjet javaslat alapján létesítettek, hogy tiltsák be az atomfegyvert és egy éven belül csökkentésük egyharmadával a Biztonsági Tanács öt állandó tagjának, az öt nagyhatalomnak lefegyverzési és fegyveres erőit. Ez az öt nagyhatalom, mint ismeretes, a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Anglia, Franciaország és Kína.

### AZ ANGOL-AMERIKAI BLOKK MEG AKARJA AKADÁLYOZNI A LEFEGYVERZÉST

Miután a szovjet küldöttség a november 11-i ülésen meggyőzően bebizonyította, hogy a belga határozati javaslatnak a célja csak az, hogy megakadályozza a tényleges rendszabályok életbe léptetését az atomfegyver betiltására és a fegyverzet csökkentésére. Az angol-amerikai többséget képviselő megbízottak, akik az albizottságban is emellett szavaztak, most a politikai bizottságban is ugyanazt a magatartást tanúsították.

Igy például a francia megbízott kijelentette, hogy a javaslat nem elegendi ki egészen a francia küldöttséget, mivel a lefegyverzést nem lehet függővé tenni a „nemzetközi bizalom légkörének” kialakulásától, úgy, anonyan azt a belga javaslat kívánja.

A belga kiküldött, miután nem tudta bebizonyítani, hogy javaslatát a béke ügyének megszüntetésének vágya sugalmazta, mindenképpen azt igyekezett bizonyítani, hogy ő pacifista.

Az angol-amerikai blokkhoz tartozó többi kiküldött beszéde mind azt a zürzavart tükrözték, ami sorukban uralkodik, mert meggyőzően igyekeznek kölcsönösen egymás ellen a határozati javaslatra szavazva, másképp azt tartanak, hogy elégedetlenségük van annak ki az ott-honi tömegekben, amelyek a fegyverzet csökkentését és az atomfegyver betiltását kívánják. Ilyen feltételek közepette az Egyesült Államok és Nagybritannia megbizottai szükségesnek látták újra kezdeni a szovjet javaslat elleni vad propagandát és támadásokat. Ezt a nehéz feladatot Osborne amerikai tábornok és MacNeil angol kiküldött vállalták magukra. Hosszu beszédeket tartottak, durva, rágalmozó támadásokat intézve a Szovjetunió ellen.

### ARCÁTLAN TÁMADÁSOK

Osborne tábornok beszéde mint egy összefoglalója volt mindazoknak a rágalmozásoknak és arcátlan támadásoknak, amelyeket USA-kiküldött valaha is intézett a Szovjetunió ellen. Többek között meséket mondott a „vasfüggönyről” s azt merészelt állítani, hogy a Szovjetunió akadályozza a német és japán béke megkötését, valamint a berlini kérdés megoldását. Osborne megkísérelte a nemzetközi helyzet súlyosbodásáért azokra hátrítani a felelősséget, akik a békéért harcolnak ugyanakkor, amikor ismeretes, hogy az Egyesült Államok vezető körei, akikben a világuralom örökletes gondolata megfogamzott, felelősek a nemzetközi feszültségért.

A rágalmozásokra azért volt szüksége az amerikai megbízottnak, hogy végül is kijelenthesse: a fegyverzet és a fegyveres erők harmadával való csökkentés csak növelné a háborús veszélyt.

Osborne beszéde hatástalan maradt az ülésen résztvevő újságírókra, még azokra is, akiket egyáltalán nem lehet szovjet barátsággal „meggyanúsítani”.

MacNeil beszéde hasonló volt. Legfeljebb abban különbözött amerikai kollégájától, hogy bebizonyította: sokkal durvább a kép-

zelőtehetsége. Igyekezett tárgyalgusnak mutatkozni, azzal kezdve beszédét, hogy elismerte a Szovjetunió erőfeszítéseit a lefegyverzés érdekében. Nyomban ezután azonban meghamisítva a tényeket, a rágalmozó hazugságok hosszú sorát adta elő. Teljesen leplezte magát, amikor azt állította, hogy bizonyos benne: a belga javaslatot nagy többséggel elfogadják.

### MACNEIL KROKODILKÖNYVEI

Krokodilkönyveket hullatott a brit hadsereg helyzete felett, igyekezve bebizonyítani a brit hadsereg „gyengeségét”, hogy aztán kijelenthesse: Nagybritannia visszautasítja „gyenge” hadseregének csökkentését. Beszédének nygérését a sajtó, a polgári repülés, a rádó, turisztika s utazás kérdéseinek szentelte, noha ezeknek nyilvánvalóan semmi köze sincs a fegyverkezés csökkentéséhez.

Végül is visszatérve a szovjet javaslatokra, vadul megtámadta azokat, kpmutatón azt kérve a szovjet küldöttségtől, szavazzon az albizottság többsége által elfogadott belga határozati javaslat mellett.

A kínai, salvadori és újzélandi kiküldött igyekezett pontosan ugyanazt a hangot használni, mint Osborne amerikai tábornok.

### A LENGYEL MEGBIZOTT BIZONYÍT

Látható ellentétben azoknak a megbízottaknak a szónoklataival, akik kimutatták függőségüket az angol-amerikai blokk vezetőitől, Kato Suchi lengyel megbízott beszéde világos és alapos volt. Számos tényre és adagra idézett, bizonyította, hogy az Egyesült Államok kormányja nem a fegyverkezés csökkentésében, hanem a fegyverkezési verseny fokozásában érdekelt.

Felhívta a politikai bizottság figyelmét arra a tényre, hogy az Egyesült Államok és Nagybritannia kormánya igyekezik Nyugatnémetországot európai hadászati bázissá átalakítani s e célból megkezdték Németország katonai erejének helyreállítását. Hangsúlyozta, hogy az Egyesült Államok és Nagybritannia figyelmen kívül hagyva a francia

tervezetet, megsértve a yaltai és potsdami határozatokat, visszaadták a Ruhr iparát volt német tulajdonosainak, azzal a céllal, hogy ezek helyreállítsák Nyugatnémetország háborús potenciálját.

A lengyel kiküldött határozottan ellenezte a belga javaslatot, amely nem más, mint az angol-amerikai többség burkolt visszautasítása az atomfegyver betiltásának és a fegyverzet csökkentésének.

### Sztemenko tábornok a szovjet vezérkar új főnöke

MOSZKVA. — A TASS jelenti: Tekintettel Vasziljevskinek a Szovjetunió marsalljának tisztségében nagy elfoglaltságára, aki egyidejűleg tölti be a nagyvezérkar főnökének és a szovjet fegyveres erők minisztere első helyettesének tisztségét, a Szovjetunió minisztertanácsa megerősítette őt a fegyveres erők minisztere első helyettesének tisztségében, felmentve a nagyvezérkar főnökségétől.

Ezzel egyidejűleg a Szovjetunió minisztertanácsa a nagyvezérkar főnökévé és a Szovjetunió fegyveres erőinek miniszterhelyettesévé kinevezte Sztemenko hadseregtábornokot.

### Sztrájkgyűű fogja körül az USA-t

NEWYORK. — A Rador továbbítja a Reuter hírgyűjtemény jelentését arról, hogy az Egyesült Államok keleti, Atlanti-óceáni partvidékének kikötőmunkásai sztrájkmozgalomba kezdtek. A 3 napja tartó sztrájkban több mint 65.000 munkás vesz részt s ennek következtében az atlanti kikötőkből a szállítás megszünt.

A newyorki kikötőben 53 hajó vesztel, míg a Csendes-óceán partvidéki kikötők munkásainak sztrájkja miatt más 15 hajó ugyancsak nem tud rakodni. A newyorki, bosztoni, philadelphiai, portlandi, norfolki (Virginia) kikötőkben teljesen megállt a forgalom, a dokkmunkások sztrájkja következtében.

A Mexikói-töböl kikötőinek 15.000 munkása ugyancsak sztrájkba lép szolidaritás jelölül. Ez a sztrájk teljesen bezárja az Egyesült Államok partvidékeinek sztrájkgyűrűjét, megszüntelve teljes egészében az Egyesült Államok tengeri szállításait.

# Megbénult

## Bizonia gazdasági élete

### 8 millió munkás sztrájkja következtében

### Tömeges tiltakozások Franciaországban és Olaszországban

PARIS. — A munkásgyilkos tározt megállapítja, hogy a két Moch belügyminiszter rendőrségének véres támadásai az ellenállási mozgalom hősei és volt front-harcosok ellen felháborodást váltott ki egész Franciaországban.

A párisi szakszervezetek 24 órás tiltakozó sztrájkot tartottak szombaton. A Szakszervezeti Tanács utasítására 1 millió munkás szüntetett be a munkát.

A Francia Kommunista Párt tiltakozott a rendőrség támadása ellen, akik hadirokkantakat és az ellenállási mozgalom hőseit támadták meg alávaló módon, bántalmazva és letartóztatva mentelmi joguk ellenére, két kommunista képviselőt.

A Francia Kommunista Párt ugyancsak tiltakozott a „L'Humanité” és a „Ce Soir” című lapok elkobzása ellen is.

A nyilatkozat hozzáfűzi: „A Francia Kommunista Párt felhív minden kommunista, szocialista, katolikus, közársasági és minden más politikai irányalathoz tartozó munkást és hazafit, hogy együttesen tiltakozzék a kormány törvénytelenességei és erőszakosságai ellen, amely megnyitja az utat De Gaulle számára. Tiltakozzanak a kormány franciaellenes politikája ellen, mely veszélyezteti Franciaország biztonságát és új háborút készít elő.

### TILTAKOZÁS A FRANCIA KOMMUNISTA LAPOK ELKOBZASA MIATT

A francia szakszervezeti sajtószövetség egyhangúlag határozatot fogadott el, élesen tiltakozva a Francia Kommunista Párt központi lapja, a „L'Humanité” és a „Ce Soir” elkobzása ellen. A ha-

### RENDŐRTERROR A SZÉNMEDENEKBE

A TASS jelenti francia lapok alapján, hogy a franciaországi szénmedencékben vad rendőrterror uralkodik. A rendőrség tömegesen tartóztatja le a bányászokat, megtámadja a szakszervezeti gyűléseket és fegyveres erővel oszlatja szét a tüntetéseket és gyűléseket.

### A BIZONIAI SZTRÁJK

FRANKFURT. — A Rador jelenti, hogy nyolcmillió nyugatnémetországi munkás sztrájkja teljesen megbénította Bizonia gazdasági életét.

Dr. Hans Böckler, a bizoniai Szakszervezeti Tanács elnöke ki jelentette: amennyiben a sztrájk nem hozza meg annak a munkások követelésnek a teljesítését, hogy vessenek véget az állandó áremelkedésnek, úgy a szakszervezetek egyéb lépésektől sem fognak visszaritadni.

### BANYÁSZSZTRÁJK OLAZSORSZÁGBAN

ROMA. — A France Presse jelenti November 15-én az olaszországi bányászok általános sztrájkot tartanak a szardiniai szénbányák lapja, a „L'Humanité” és a nyászokkal való közösségvállalás jeléül.

## Itélet a japán háborus főbűnösök felett

TOKIO. — A Rador továbbítja a France Presse jelentését: a tokiói nemzetközi katonai törvényszék ítéletet hozott a japán háborus főbűnösök ügyében. Az ítéletek a következők: Tozso kötéláltali halál, Shimadá, Kido, Suzuki, Sato és Hiranuma életfogytiglani fegyház, Itagaki kötéláltali halál, Araki életfogytiglani fegyház, Dohinara kötéláltali halál, Hoszido életfogytiglani fegyház, Togo 20 évi fegyház, Háhimoto, Satta, Maseni életfogytiglani fegyház, Matsui és Muto kötéláltali halál, Oka életfogytiglani fegyház, Kimura és Hirota kötéláltali halál, Shigemitsu 7 évi fegyház, Kává Umezu életfogytiglani fegyház.

### JAPAN RÉSZESE VOLT A SZOVJETELLENES ÖSSZESZÉKSÜVÉSNEK

A TASS szovjet távirati iroda jelenti, hogy a japán háborus főbűnösök felett ítélező nemzetközi katonai törvényszék ítéletének indoklását megállapítja: 1941—1945 között a Szovjetunió és Japán közötti szerződés ellenére, Japán segítséget nyújtott a fasista Németországnak, bár tartózkodott a Szovjetunió elleni közvetlen támadástól. Miután Németország megtámadta a Szovjetuniót, Japánban szorgalmazni kezdték a távolkeleti szovjet területek megtámadásának gondolatát.

Japán, figyelmen kívül hagyva a Szovjetunióval kötött semlegeségi szerződést a Szovjetunió elleni összeszűkítés részesének tekintette magát, csupán a kedvező időpontra várta a Szovjetunió megtámadásához. A Szovjetunió elleni német „villámháborús” bukása után kényszerítette Japánt, hogy elhárítsa saját szovjetellenes támadási tervét Japán elhalasztotta ugyan a Szovjetunió megtámadását, de továbbra is egyik politikai főcéljának tekintette ezt, folytatva a szovjetellenes háború előkészületeit.

A közvetlen háborus előkészületeken kívül, a tárgyaláson bemutatott okmányokból kiderült, hogy Japán katonai és diplomáciai körökből származó gazdasági, politikai és katonai természetű, a Szovjetunióra vonatkozó kényes információkat bocsátott a fasista Németország rendelkezésére.

# Legújabb

## A Nankingot ostromló népi haderő megsemmisítette két Kuomintang-hadseregcsoportot

NANKING. — A Rador továbbítja az „Associated Press” jelentését, mely közli a kínai felszabadító néphadsereg hadijelentését. Ez a hadijelentés a kínai népi haderő Nankingot ostromló csapatainak újabb nagy győzelméről szólna. A Nanking előterében lévő hadászati fontosságú Hszu-Osau térségében, ahol mintegy kétfélmillió főnyi katonai áll egymással szemben, a népi haderő, a város felé keletre, megsemmisítette a Kuomintang 7. hadseregcsoportját, míg a várostól nyugatra bekezdte a Kuomintang 2. hadseregcsoportját.

### A NÉPHADSEREG ÁTKELT A NAGY FALON

Brazzavilleből keltezett jelentés közli, hogy Észak-Kínában a néphadsereg csapatai számos ponton átlépték a Kínai Nagy Falat.

A Nagy Fal áttörése, melynek mentén Csang-Kaj-Sek védelmi vonalat épített ki, különleges jelentőségű és csak még jobban súlyosbítja a Kuomintang csapatok helyzetét.

Az a tény, hogy az amerikaiak elmenekültek Pekingből, valóságos pánikot keltett a Kuomintang csapatok sorában.

A várostól északra fekvő bányavidéket kiürítették, úgy, hogy ma Pekingben sem szén, sem vas nincs.

### BOMBAK CSANG-KAJ-SEK BIRDALMA

Az angol főváros pénzügyi köreiből — londoni Rador jelentés szerint — kiderült, hogy a Csang-Kaj-Sek hatalmában lévő országterületek gazdasági összeköttetésük miatt egyre nyilvánvalóbbak. Így például Sanghájban pénz már csak havi 500 százalékos kamatra kölcsönöznek, míg az arannyal való lízérkedés soha nem látott arányt ért.

### CSOPP A TENGERBE

Az amerikai kormány hivatalosan közölte, hogy 5000 tonna kiskaliberti fegyverzetet és 10.000 szort küldött Kínának és újabb 300 ezer dolláros fegyverkezési segítséget engedélyezett Kínának.

### MEINEROL AZ AMERIKAI TÖKE

Sanghájból jelenti a TASS, öt sanghaji amerikai nagyvállalat felfüggesztette, hogy csatlakozzanak a 100 millió dollár értékű tüntető mozgalomhoz, amely a Hongkongba

## VILÁGOSSÁG

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7. sz.  
Távbeszélő: 19-11.

Felelős szerkesztő: BALOGH EDGAR.

Laptulajdonos: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT.

Bejegyezve a kolozsvári törvényszéknél F. soc. 2249. szám alatt. Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézményeknek és vállalatoknak évi előfizetési díja 5000 lej. Postafelraképközlési csekk száma 40.625.

## Lehullott az első hó

és a gyermekesek nagy öröme vastag fehér takaró lepte el a kolozsvári utcákat. Még alig jehéredett meg az utca, máris elkerültek az eddig lomtárban tartott kis szánkák, hogy az utca újra népe vig zsvajjal szentelje meg az első komoly téli napot.

A szokásos téli hangulatképet egyszer csak szokatlan látvány zavarta meg. Mintegy tizenöt-husza gyermek, különféle koru leányka és fiu vonult végig rendezes menetoszlopba felsorakozva, lapátokkal, seprűkkel felfegyverkezve.

Elfoglalták a járdát és nagy buzgalommal nekikezdtek a gyalogjáró megtisztításának. A csoport parancsnoka, egy tizenkét-tizenhárom éves fiu, halálos komysággal járta végig a hólapátoló „osztag” munkahelyét és „irányította” a munkát.

— Mi az, gyermekek? — nézett ki az egyik házból kellemes meglepetéssel egy öregasszony, aki ugylátszik, hogy maga is havat készült söpörni.

— Havat söprünk — felelték munkaközben a gyermekek.  
— Jó, jó — bizalmatlankodott még az öregasszony —, de én nem tudok ezért fizetni nektek.

— Nem is kell — szolt közbe a „munkacsoport” vezetője —, mert mi most önkéntes munkát végzünk. Megszerveztem az utca hóeltakarításának önkéntes munkabrigádját és ezentul mi fogjuk rendbentartani a „mi” utcánkat.

Az öregasszony egy darabig még bizalmatlankodva végül felsóhajtott:

— Jó néhány évet megtértem, de ilyet, hogy szánkázás helyett havat seperjenek, még nem láttam. Csuda egy dolog ez, mikor mir a gyermekek is önténtes-munkát játszanak. Ugy látszik, ezt tanulják a demokráciától...

Ugy mondta ezt, mintha egyáltalán nem volna kibékülve ezzel a gondolattal, pedig ha tudta volna, hogy milyen igazat mondott, mert ezt gyermekeink valóban a demokráciától tanulják. Attól a hatalmas közönségi erőttől, amely nagyobb és nagyobb tömegeket mozdit meg az orszáépítés gigantikus feladatának gyors elvégzésére.

**A TARSADALOMBIZTOSÍTÓ** pénztár igazgatósága tudomására hozza a biztosítottaknak és nyugdíjasoknak, hogy a nyugdíjak kifizetése a jövőben kizárólag a hónap 22-30. napjain történik, a vidéki részére pedig a Pénztár postán kézbesíti a nyugdíjakat. Az információs órákat a Pénztár nyugdíjosztálya november 1-től naponként déli 12 órától 14 óráig tartja. A nyugdíjkifizetések, valamint az információs órák korlátozása a Szaktanácssal egyetértésben, éppen a biztosítottak és nyugdíjasok érdekében történt, mert ezáltal a munkaidő alatt a tisztviselők zavartalanul dolgozhatnak s így az ügyek elintézése az eddigiekhez zavartalanabban történik.

**MEGKEZDTEK A HÁBORU ALATT LEBOMBAZOTT NAGYVÁRADI REFORMATUS PÁPI-LAK UJJAÉPÍTÉSÉT.** A gyűjtések során 250 ezer lej gyűlt be. A váradi hívek önkéntes munkával a romokból 100 ezer téglát gyűjtöttek össze. Az emeletes épület földszintjén a kultureterem, míg az emeleten a templom lesz. A földszinttel már december folyamán elkészülnek.

**A POSTAVEZÉRIGAZGATÓSÁG TUDOMÁSÁRA HOZZA AZ ERDEKELTEKNEK,** hogy új postafiókokat létesítettek a monostori kerületben. A hivatalos órák az új 6-os számú postafióknál 8-12 és 15-18 órák között vannak.

**MINDAZOK, AKIK EBEIKET MÉG NEM OLTATTÁK BE,** a veszttség ellen, folyó hó 17-20-án között oltassák be 8-13 és 16-18 órák között az Állatgyógyászati Klinikán. Vörös Hadsereg-utca 55-57. szám alatt. Az ellenőrzés november 22-én kezdődik és aki-nek nem lesz oltási bizonyítványa, azt a szeptember 8-iki szabotázs-törvény alapján megbüntetik.

**REJTVE NYOMGÉPEK FI GYELMÉBE!** A legutóbbi — 49 számú — keresztretvény utolsó előtti vízszintes sorának negyedik kockája tévesen jelent meg fekete. Így a 45 vízszintes 4. — a 76 függőleges pedig 6 betűből álló fogalom.

**\* HALÁLOZÁSI HIR.** Szabó Árpád ny. államvasuti tisztviselő elhunyt. Temetése hétfőn délután 3 órakor lesz a házsongárdi temető nagykápolnájából.

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 3-5 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 30-50 lej. Allástkeresőknek szavanként 1 lej. Cim a kiadóban és jelíges hirdetéseknel 20 lej pótdíj fizetendő. Házaság-jelezés szavanként 6-10 lej.

## ADAS-VÉTEL

**MOTORKERÉKPÁR,** 175 köbcentis Jawa, aig használt, sürgösen eladó. Tamás András 30. Rákóczi-nyegyed. 6288

**ELADÓ fürdőkád,** Pfaff varrógép, mély gyermekkosci. Masaryk-utca 23., emelet. 6391

**3x4 M. jalódi külföldi perzsaszőnyeg** eladó. Dózsa György-utca 4. sz., 1. em., ajtó 27. 2-4 óra között. 6390

**MODERN,** kombinált szobabutor eladó. Május 1-utca 6., ajtó 1. 6376

**EGY jókarban levő körísa tele-náló,** elutazás miatt sürgösen eladó. Fellegvári-ut 22., földszint, hátul az udvarban. 6398

**FINOMKIVITELÜ,** modern, dió teleháló, kombinált szekrény, toalet és szalonasztalok, egy betétes topolyaháló, egy gyermekágy, sürgösen eladó. Dézsma-utca 2., asztalosnál. 6398

**MEGVÉTELRE** keresek iker mély gyermekkosci. Dózsa György-utca 16. szám vagy Forduló-utca 7. Döblingernél. 6317

**KOVÁCSOLT** vascsöveket és idom darabokat minden méretben veszek. Katona István. Vízvezeték, csatornázás, gáz és központi fűtés szerelése. ket vállalatok. Kolozsvár, Traian ut 13. Telefon: 15-07. 6260

**ELADÓ** üzemképes, jókarban tartott városi autóbussz felerész. Cim a kiadóban. 6301

**ELADÓ** masszív tölgyfa, kombinált ebédő, stúdióval, könyvtárral, ruhás szekrénnel, komplett konyhabutor, rezüst kályhával és egyéb háztartási cikkek. Esetleg részletre is fizethető. Valeanu, Jókai-utca 16. 6303

**NAGY** furógép, kézzel hajtható és egy 100 mm. párhuzamos sáru eladó. Pata-utca 98. 6328

**ELADÓ** masszív, sző könyvszekrény, 2 darab disznóbőr bőrönd neszszerrrel, 1 darab nagy ovál met szett tükör. Bolintineanu (Kölcsény) utca 17., I. emelet. 6332

**ELADÓ** kétféles nagy főzőkemen- ce. Baba Novac-tér 12. 6331

**SZEPIRODALMI** könyvek, telje- sen új állapotban, eladók. Cim: Mikos-utca 22. szám. 6358

**ELADÓ** kicsi műszeréspad és Aragáz palack. Molotov 27., emelet. 6366

**BALLONT,** télikabátokat, ruhákat magas árban veszek. Hirsch, Bolyai utca 4. 6012

**JOKARBAN** levő paplanokat ve- szek. Universal, Malom-utca 6. Gy. 196

**EGESZEN** új állapotban levő hcszu férfi irhabunda, köztér- metre, eladó. Universal, Malom-utca 6. Gy. 196

**TÖLTÖTÖLLJAVITAS,** eladás, fe- lelősség mellett. Méder Ferenc, Mo- lotov 22. Gy. 3.

**ELADÓ** egy kiftűnő, 4+2 Standard ádió. Érdeklődni lehet este 6-tól- Jágóhid-tér 2. szám alatt. 6404

**ELADÓ** olcsón egy Ehrbar zon- tora. Kossuth Lajos 32., ajtó 2., balra. 6402

**KONYHAKREDENC,** orvosi szek- ény, divány plüssel, furniros ágy, gnyeműtárral, minden elfogad- iató árért sürgösen eladó. Vulcan, Molotov 24. 6420

**ELADÓ** női télikabát. Kossuth Lajos-utca 20. 6410

**„ALFA”** tejszeparátor eladó. Tor- tai-ut 41. 6406

**AUTOTAXINAK** alkalmas Ford Fifel, 4 üléses, eladó. Agoston-utca 10. 6414

## INGÁTLAN-LAKÁS

**HÁZAT,** telket, öröklakást vesz, clad, lakását elcsereéli, butorral át- adja, iratait lemasolja, férjhez megy, nőstül? Forduljon bizalommal Vulcan irodához, Molotov 24. 6003

**2 SZOBA,** konyhas lakást keresek, költségeket megtértem. Telefon: 28-06. 6343

**EGY** vagy két fiatalember lakást kaphat a Rákóczi-nyegyedben. Cim a kiadóban. 6330

**ELCSERELEM** modern, egyszobás, összkomfortos, plusz lakható veran- dás lakásomat, kétszobás, összkom- fortosra. Magánház előnyben. Tele- fon: 17-15. Délelőtt 8-12. 6355

**EGY** szoba külön telken átadó. Cim Marginoasa (Szélső)-utca 5. sz. 6416

**SZOBÁT** keres csendes, tiszta he- lyen, egyedülálló magyar szabadfog- lalkozásu. Uhu, Molotov-utca 34. 6432

**INTELLIGENS** fiatal nő lakást és ellátást kaphat, egy személy háztar- tása vezetéséért. Cim a kiadóban. 6419

**EGY** középiskolás fiu vagy fiatal- ember lakást kaphat, esetleg teljes ellátást. Cim a kiadóban. 6413

**KÉT** egyetemhallgatót lakásba felveszek. Nagy Miklós, Berthelot 11. 6403

**KÖZPONTBAN** keresek különbe- járatu, butorozott szobát egy sze- mélynek. Cimeket a kiadóba „Tisz- ta” jelígre. 6412

**BUTOROZOTT** szoba kiadó, egyet- em közelében. Megkeresést „Ren- des” jelígre kiadóba. 6372

**ATTILA-uti** villanegyedben butoro- zott szoba, fürdőszobahasználattal kiadó, csak nőnek. Cim a kiadóban. Gr. 54

**CSALÁDI** ház eladó. Vétel esetén beköltözhető. Agoston-utca 10. 6414

**KIS** családi ház, klinikák melletti, gyümölcsös kert Rákóczi-nyegyedben eladó. Muresan, Motilor 98. 6417

## ALLAST KERES

**OROSZ** nyelvet tanítok, délutáni és esti órákban. Orosz nyelvtaná- r. Einstein-utca 2., II., 11. 6302

**TÖBBÉVI** irodai gyakorlattal ren- delkező, román, magyar géprónó, e.helyezkedést keres. Jelige: „Gya- koriott”. 6407

**KÖZÉPISKOLÁSOK** előkészítését és magánitanítását felelősség mellett vállalja egyetemi hallgató. Erdek- jödni Görög másoló iroda, Molotov- utca 1. 6415

**JÓ** munkás férfi fodrászsegéd ál- lást keres. Elmenne vidékre is. Cim Kassay Árpád, Lés, Str. Traian 17. 6423

## ALLAST KAPHAT

**MINDENEST** és bejárónót felve- szek. Május 1-utca 3. szám. 6421

**FŐZNI** tudó mindenest, ki romá- nul is tud, felvesz azonnal Görög- templom-utca 39. 6408

## KÜLÖNFÉLEK

**MENYASSZONYI** ruha, fátyol és koszoru elajása és kölcsönzése nagy választékban az Orchideanál, Dózsa György-utca 22. 6419

**KI TUD CSÁP JÓZSEF** röntgen- technikusról, aki 1944 októberében esett fogságba. Értesítést kér özvegy édesanyja, Móricz Zsigmond-utca 36., Kolozsvár. Gr. 53

**HARISNYA** körkötőgépet, hatos hengerrel bérbevennék. Galamb- utca 42. 6405

**ROMÁN,** francia, német nyelv és matematika tanítását vállalja tanár- jelölt. „Matematika” jelígre a ki- adóba. 6409

**FRANCIA** órákat adok kezdők- nek, haladóknak és fordítók részére. Kossuth Lajos-utca 20. 6411

**MENYASSZONYI** ruhák, fátylak, koszoru, fehér szörmekekkel ki- kölcsönzése. „Dália”, Horea-ut 33. Gy. 31

**TARSULHAT** jövedelmező válla- latba, művelt egyén. UHU, Molotov utca 34. 6422

**KÉREM** azon illetőt, aki Cecce Zsigáról hirt hozott, keresse fel a feleségét, Aurel Isac-utca 14. 6315

# Olvasd a Világosságot!

Szekrényeket, íróasztalokat és székeket keresünk megvételre  
Írásbeli ajánlatokat kér a  
**SOMEŞUL**  
ÁLLAMI KERESKEDELMII VÁLLALAT  
Kolozsvár, Kossuth Lajos-u. 5  
Stova hirdetés

Mai kezdettel a FORUM mozgóban  
Érdekesítő szoviet film!  
**TENGERI SASOK**  
A tengereszek veszélyes elele, izgalmas és tordu atos cselekményekkel átszőve  
Előadás-ok kezdete 3. 5. 7 és 9 órákor. Vasárnap delelőt 11 órákor MATINÉ  
Pénteken szakszervezeti tagoknak 50% kedvezmény

A nagyváradi „OTELUL”  
VASÁRUÜZLET JELENTI:  
Mindenféle festék, lakkáru, gipsz, stb. kapható  
az **OTELUL**-ban  
Az Állami Vasáruüzlet vezetősége felhívja erre a nagyközönség és kereskedők figyelmét

## FIGYELEM!

**Réz György** virágüzletét áthelyezte Kossuth L.-u. 5 alól, Molotov-u. 4 aló

Kerl (nadrágra 1. soró) nadrágná- sál. Rendelések: csoborbra, cserepes virágok, koszoruokra, nagy díszletek raklárából az nnal eszközöl

## Dr. I. Vintila

visszalért  
Rendelésel megkezdte,  
Bethlen-utca 14  
9-5-ig

# A MNSZ HIREI

## Kolozsvár

November 15-én, hétfőn este 8 órakor a II. kerület kulturesportjának gyűlése az Andrei Muresanu-utca 9 szám alatti székházban.

November 16-án, kedden este 7 órakor a II. kerület szervezői gyűlé-

## Nagyvárad

November 15-én, hétfőn este 6 óra- kor gazdasági, pénzügyi-, sajtó- és propaganda irányító-bizottságok ül- se a Visinszkij-utca 27 szám alatti székházban.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor szervezőbizottsági ülés a Visinszkij-utca 27 szám alatti székházban.

Minden hétfőn és csütörtökön este 7 órakor a városi dalárda próbái.

November 16-án, kedden este 6 órakor díjtalan könyvelési tanfolyar az újavárosi kerületben.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor az újavárosi kerület- összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor az olasz kerület- összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a velencei kerület- összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este 7 óra- kor a kommandánsr- kerület összbizottsági ülése.

November 16-án, kedden este

# Öt esztendővel ezelőtt alakult meg a Tudor Vladimirescu-Debrecen hős önténtes hadosztály

Öt esztendővel ezelőtt, 1943 november 15-én, a szovjetellenes rablóbábor harmadik évében alakult meg Moszkva közelében a „Vörös Lobogó”-val kitüntetett Tudor Vladimirescu-Debrecen önkéntes román hadosztály. A nagytőkés-nagybirtokos osztály romániai vezetői a román népet akarata és érdekei ellenére fasiszta cinkostársaikkal együtt vilkos rablóbáborba kényszerítették a világ legbékésebb állama, a Szovjetunió ellen, hogy mindazt lerombolják, amit a szovjet népek Lenin és Sztalin vezetése mellett építettek.

A Szovjetunió a fogságba esett katonákat nem kezelte hadifogolyként, hanem a szovjet lakossággal egyenlő ellátásban részesítette.

A különböző hadifogolytáborokban élő romániai hadifoglyok között 1943 őszén mozgalom indult, hogy önkéntes hadosztályba szervezkedve, kellő kiképzéssel a dicsőséges Vörös Hadsereg oldalán fegyverrel a kezükben harcoljanak Hazánk felszabadításáért. 1943 november 15-én alakult meg a Tudor Vladimirescu-Debrecen hadosztály, amely a fasiszta csapatok kiűzésében fontos szerepet játszott. Ez a hadosztály volt, amely 1944 őszén a háromszékmezei Ilve-

falvánál és Sepsiszengyörgynél megmérve az ellenség kemény ellenállását lehetővé tette a Székelyföld déli részeinek a gyors felszabadítását. A hadosztály a szovjet csapatok oldalán küzdve vette ki részét a tejeszabadító harcokból, majd Debrecenben az 1944. év legnagyobb tankcsatájában egyik ragyogóbb fegyvertényét, másik után hajította végre. A debreceni csatában tanúsított hősi magatartásáért a hadosztály megkapta a „Vörös Lobogó” szovjet kitüntetést és a Debrecen előnevet. A debreceni csata után, a Csehszlovákiába benyomuló felszabadító Vörös Hadsereg oldalán folytatta a Tudor Vladimirescu hadosztály győzelmes előnyomulását és különösen a Garam-környéki harcokban tünt ki.

A demokratikus szellemű hősi hadosztályban számos romániai magyar nemzetiségű katona is harcolt és a fasiszták elleni kemény harcokban kiválóan teljesített. A történelem folyamán első ízben — a román és magyar ifjak megbontathatlan fegyverbarátságára és testvériségére.

Tegnap országsszerte bensőséges ünnepeket rendeztek a Tudor Vladimirescu-Debrecen hősi hadosztály

megalakulásának évfordulója alkalmából. A fővárosban megtartott ünnepélyen megjelent Niculi Ion, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának alelnöke, Groza Péter dr. miniszterelnök, a kormány több tagja, valamint számos közéleti és katonai vezető egyéniség vett részt.

Az ünnepély szónoka Teclu Iacob vezérőrnagy volt, aki ismertette a hadosztály megszervezésének és fegyvertényeinek történetét és a háláhangján emlékezett meg Sztalin vezérőrnagyról, aki lehetővé tette a hadosztály megalakulását és azt, hogy a szovjet csapatok oldalán harcoljon Hazánk felszabadításáért.

# A vármegyei Összeíróbizottság tájékoztatója a kisipari Összeírásról

**KOLOZSVAR.** — A vármegyei Összeírás Bizottság tudomásra hozza az összes szakmákhoz tartozó mindazon iparosoknak, akik a Karolina-tér 9. sz. alatt székelő „Iparos Egyesület”-nek tagjai, hogy 1948 november 15-én a Karolina-tér 9. szám alatt működő Összeírás Hivatalnál, az Összeírás kérdőívek átvétele végett jelentkezzenek.

Azon iparosok, akik nem tagjai az Iparos Egyesületnek, a kérdőívek átvétele végett a Mihai Viteazul-tér 6. szám alatti működő Összeírás Hivatalnál jelentkezzenek.

Nem jelentkeznek az Összeírásra azon iparosok, akik nem alkalmaznak fizetett munkaeszt, azaz még csak tanulójuk sincsen, valamint motorerőt sem használnak.

Az Összeírás Hivatalnál a tulajdonos köteleges megjelenni. Nagyiparosok, szállítási gépjárművek tulajdonosai (taxisok kivételével), kereskedők, bankok, hitelintézetek és kisiparosok 1948 november 15-én JELENTKEZNEK AZ ÖSSZEÍRÁSRA.

A kisiparosok szakszervelete Kolozsvár területén lévő tagjainak Összeírás Hivatala a Mihai Viteazul-tér 6. szám alatt van. **NE VONJAK KI MAGUKAT.** Mindnyájunknak érdeke.

## Kegyeletes ünnepségek keretében leplezték le a főváros felszabadításáért életüket áldozó szovjet hősök emlékművét

**BUKAREST.** — Tegnap délelőtt leplezték le ünnepélyes keretek között a főváros közelében. Harastrau község határában a főváros felszabadításáért vívott kemény harcokban elesett szovjet katonák emlékművét. A felavatáson megjelent Niculi Ion, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának alelnöke, Groza Péter dr. miniszterelnök, Gheorghiu-Dej első miniszterelnökhelyettes és a kormány tagjai, valamint számos közéleti személyiség, köztük Kavtaradze szovjet nagykövet, továbbá a diplomáciai testület tagjai.

A főváros nevében Părulescu Nicolae tábornok főpolgármester mondott beszédet és hangsúlyozta, hogy

a szovjet hősök emlékeit a főváros lakói kegyelettel megőrzik és soha el nem muló hálával gondolnak a Szovjetunióra s annak nagy vezetőjére, Sztalin vezérőrnagyra, akinek felszabadulásukat köszönhetik. A hadsereg nevében Stan Minea ezredes beszélt és hangsúlyozta, hogy a román nép és a román hadsereg Marx-Engels-Lenin és Sztalin által megjelölt uton a Szovjetunió oldalán halad a béke biztosítása, a szabadság és a felemelkedés útján. A szovjet hadsereg nevében Gribakin alezredes mondott beszédet és hangsúlyozta, hogy a szovjet csapatok és a Román Hadsereg vérvével pecsételte meg megbontathatlan fegyverbarátságát.

## KAVTARADZE szovjet nagykövet távirata

**BUKAREST.** — Kavtaradze S. I., a Szovjetunió bukaresti nagykövete az Októberi Nagy Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából számtalan üdvözlő táviratot kapott, melyekre a következő választáviratot küldte:

„Köszönetet mondok mindazoknak a szervezetteknek és személyeknek, akik az Októberi Nagy Szocialista Forradalom évfordulója alkalmából a Szovjetunió Román Népköztársasági Nagykövetségét köszöntötték.

A Szovjetunió Román Népköztársasági nagykövete **KAVTARADZE S. I.**

## Megnyitott a Szovjet-Román Gazdasági Együtműködés kiállítása

**BUKAREST.** — Szombaton napéjelen megnyitáson részt vett délután Părulescu C. I., a Nagy Kavtaradze szovjet nagykövete, a Nemzetgyűlés Prezidiumi Tanácsának elnöke, Constantinescu-Iaba számos közéleti vezető személyisége, Sadoveanu Mihai alelnökök, Iyiség.

A kiállítást Luca Vasile pénzügyőrghiu-Dej első miniszterelnökhelyettes és a kormány tagjainak titkára nyitotta meg, majd Junajelenlétében nyitott meg a fővárosi kereskedelmi atlasban a Szovjet-Román Gazdasági Együtműködés kiállítása. Az ün-

nyarán a szovjetellenes rablóbábor első hónapjaiban a megszállott területeken a gaztettek egész sorát követték el a békés polgári lakosságot kizárólag, férfiakat, nőket, aggokat és gyermekeket gyilkoltak meg.

A letartóztatásban lévő vádlottak felett a közeljövőben ítélezzük a fővárosi büntetőtábla.

## Nyoc háborusbűnös ellen készült el a vádirat

**BUKAREST.** — A fővárosi büntetőtábla vizsgáló bírójá ujjabb háborusbűnös csoport ellen készítette el a vádiratot. Caracas Nicolae alezredes, Bărbăntău Dumitru őrnagy, Savopol Emanoil tartalékos ezredes, Callinescu Ion őrmester, Iliescu Dumitru alezredes, Barthovschij Alexandru törzserőrmester, Eftimiu Stefan őrmester, Lucatus Pintilie őrmester 1941

nyarán a szovjetellenes rablóbábor első hónapjaiban a megszállott területeken a gaztettek egész sorát követték el a békés polgári lakosságot kizárólag, férfiakat, nőket, aggokat és gyermekeket gyilkoltak meg.

A letartóztatásban lévő vádlottak felett a közeljövőben ítélezzük a fővárosi büntetőtábla.

# Megkezdődött a Nemzetközi Diákhet

**BUKAREST.** — Tegnap nyitott meg a kormány tagjainak jelenlétében az Atenelul Roman nagytermében a Nemzetközi Diákhet. Megnyitóbeszédet mondott Florian Horea, a REFHOSz köznevelődési felelőse, majd Fominov Genadije szovjet főiskolai hallgató a szovjet főiskolások üdvözlését tolmácsolta.

**A KOLOZSVÁRI ÜNNEPSÉG**  
**KOLOZSVAR.** — November 14-én, délután a Diákház nagytermében tüneményes ünnepély keretében nyitotta meg Kolozsvár diáksága a Nemzetközi Diákhetet, ahol 560 egyetemi hallgató, 73 katona, valamint az RKOSz és az IMSZ csoportjai viharos tapsal, felkiáltásokkal és heves éljenzéssel fogadta a világbékét és szocializmust követelő ünnepi beszédeket.

Farchy Aurelnek, a REFHOSz központ kulturális felelőseinek nyitásvál után Moga Dumitru alispán üdvözölte a haladékoslelkű diákságot. A szovjet ifjuság nagyszerű példáját Cuparencu Barbu, a REFHOSz elnöke idézte, majd Hutira Ernő REFHOSz főtitkár ismertette a Nemzetközi Diákhet jelentőségét.

Az ünnepi beszédek elhangzásaát követő rövid szünet után Halmos György zongoraművész Beethoven-, Mozart-, Chopin-, Muszorszki-, Brahms-, Constantinescu-, Eisikovits-, Kodály- és Bartók-művek játszásával tette feledhetlenné a Nemzetközi Diákhet megnyitását Kolozsváron. Az ünnepély keretében fel-

vasták az Országos Diákszövetség Végrehajtóbizottságának felhívását, amelyet szöszierint az alábbiakban idézzük:

„Kollégák, kolléganők! Kénc év telt el 1939 november 17-ikétől, amikor a csehszlovák diákság vezetői a német megszállók golyóinak estek áldozatul. Nemzeti függetlenségükért, a demokráciáért és a tartós békéért vívott harcukban estek el. November 17-ike, az egész világ diákságának harci napja, mert a küzdelem, amelyben 1939 novemberében a csehszlovák diákság vezetői elesetek, még ma sem fejeződött be. A nemzetközi reakció élén állt német fasiszmus helyét napjainkban az amerikai imperialisták foglalták el. Az amerikai imperialisták újabb háborút akarnak kirobbantani és újabb háboruba sodorni a világ összes népeit. De Hitler tanítványainak reményei hiábaválók, mert egyre hatalmasabb azoknak a táborra, akik az imperializmus ellen, a fasiszmus feltámasztói ellen harcolnak.

Kollégák, kolléganők! Az összes országok diákságának nagy része tudatára ébredt annak, hogy sorsuk nem választható el a munkásosztály sorsától. A diákság legjobbjai a Kommunista és Munkáspártok által vezetett utat választották, az imperialisták bilincseiből való felszabadulás útját.

Diákok, diáklányok! A Nemzetközi Diákszövetség Végrehajtó Tanácsa elhatározta, hogy az

1948-ban megrendezett nemzetközi diákhetet az állandóan növekvő diákság mozgalmává, az antiimperialista tábor egyre növekvő erejévé fejleszti és folytatja az 1939 november 17-én, a fasiszmus elleni harcukban elesettek harcat. Diákok — egyesüljétek a béke megvédéséért, a nemzeti függetlenségért, az egész népkulturájának fejlesztéséért vívott harcban. Ennek jegyében zajlik le világszerte a diákság nemzetközi hete.

Kollégák és kolléganők! Országunk dolgozó, a munkásosztály pártjának, a Román Munkáspártnak vezetésével a szocialista társadalom felépítésének alapjait, valamint gazdasági és kulturális felvirágzásának alapjait képezik országunkban.

Kollégák és kolléganők! Támogassuk a tanügyi reform alkalmazását, sajátítsuk el azt a tudományt, mellyel hozzájárulhatunk népi demokráciánk fejlesztéséhez a szocializmus felé, egy bőséges és virágzó élet megvalósításához. Erősítsük meg a Román Népköztársaság Országos Diákszövetségének mozgalmát, vonjuk össze még jobban országunk ifjuságának sorait és a Román Munkáspárt vezetésével még határozottabban haladjunk előre, a szocialista társadalom felépítéséért vívott harc útján. Tegyük hazánkat es népünket a demokratikus és antiimperialista tábor cselekvő tényezőjévé, mely tábor élén a Szovjetunió áll.”

## Rendelkezés a szeszitalok forgalmáról

**BUKAREST.** — A Hivatalos Lap november 11-i száma törvényrendeletet közöl, melynek értelmében a jövőben a gyümölcsből főzött pálinkákat, valamint a szesziből készült italokat csak az Állami Monopol Hivatal kirendeltégek hozhatják forgalomba. A törvényrendelet előírása szerint a szeszitalokkal rendelkező vendéglők, bodegák és korcsmák a korcsmák

törvény megjelenésétől számított 10 napon belül kötelesek italkészletükről három példányban kimutatást készíteni és azt az Állami Monopol Hivatalhoz (MAT) benyújtani. Az Állami Monopol Hivatal a szeszitalokat 1, 1/2 és 1/4 literes ledugaszolt üvegekben hozza forgalomba és a viszonteladók (vendéglősök, bodegák, adni eredeti üvegekben,

vagy poharanként kímélve árusíthatják. A rendelet értelmében tilos a termelőknek szeszitalokat magánosoknak, vagy intézményeknek eladni. A termelők szeszitalaikat kötelesek a törvényes ár ellenében az Állami Monopol Hivatal gyűjtőszerveinek átadni.

## Időjárásjelentés Megkezdtek a motorkerékpárok sorozat gyártását

Az elmúlt 24 órában a magas légrétegekben lejátszódo folyamatok váratlan időjárásváltozást okoztak: a mi vidékünk felett uralkodó magas lényomás a Balkánra húzódtott és a hideg levegő fölé nyugatról rendkívüli gyorsasággal meleg tengeri légréteg siklott, mely általános havazást okozott. Középső-éjszaka nagy területen +15 fok fölé emelkedett a hőmérséklet, ugyanakkor például az Omul esuesen még -21 fokot mértek.

Kolozsváron vasárnap délelben -3, este 9 órakor -7 fok volt a hőmérséklet. A légnomás 771,5 mm., alig változik.

Várható időjárás kedd délig: Előbb felhős, ködös idő, majd lyen élénkobb nyugati szél, szakadozottabb felhőzet, a csapadéktullás megszűnik. A hőmérséklet órákhetősen emelkedik, a nyugati szélökzen eléri a +5, +8 fokot. Fokozatosan beáll olvadás.

**BUKAREST.** — A brassói „Tractorul” gyár megkezdte a 123 köbcentis hengerűrtartalmu motoroké rékpároknak sorozatban való gyártását.

Az országban előállított motoroké rékpárokat olyan mérsékelt áron hez-

hozják forgalomba, hogy azok a szesies dolgozó néprétegek részére könnyen hozzáférhetőek legyenek. A motorokékpárok hazai gyártása másrészt nagy mértékben hozzájárul motoros sportunk fejlődéséhez.

## November 20-án fizetik a közti-ziviselei illetményeket és nyugdíjakat

**BUKAREST.** (Rador.) — A Nyugdíjpénztárnak és az IOVR pénzügyminisztérium előterjesztésére a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa kijadta a november hónapra esedékes közti-ziviselei illetményeket és nyugdíjak kifizetéséről szóló rendelettervényét.

A rendelettervény megállapítja az egyes minisztériumoknak az illetményeket fizetéséhez szükséges összegeket, valamint az Általános

A Nyugdíjpénztárnak és az IOVR pénztárnak a nyugdíjak fizetéséhez szükséges pénzüsszeget.

A közti-ziviselei illetmények és nyugdíjak kifizetése országsszerte november 20-án kezdődik.

# A Világosság RÁDIÓ MŰSORA

## A BUKARESTI RÁDIÓ ALLANDÓ ADÁSAI

A „Magyar Ora” adásainak időpontja a következő: Hétköznap reggel: 6.30, vasárnap 8.15. Hétköznap délután: 14.30, vasárnap: 13.30. Hétköznap este: 19 óra. Vasárnap este nincs adás.

A „Magyar Ora” déli adásait a 48.3 hullámhosszon, reggeli és esti adásait az 1875-ös hullámhosszon közvetíti. Minden délután időjárás-jelentést is ad.

A Román Adás hétköznapi állandó műsorszámait: Reggel 6 órakor. A műsor megnyitása, pontos időjelzés, hírek, 6.15: Munkásdalok, majd román zene hanglemezekről. 7.15: Hírek orosz nyelven. 8.00: Pontos időjelzés, az adás berekesztése. 13.00: Pontos időjelzés, vízállásjelentés. 13.25: Sajtószerző. 14.00: Hírek. 14.57: Időjárásjelentés. 15.00: Tözségi hírek, majd a másnapi műsor ismertetése, pontos időjelzés. 18.45: Kulturkrónika. 19.30: Pontos időjelzés, hírek, 22.15: Hírek orosz nyelven. 22.20: Sporthírek. 23.30: Hírek, majd hanglemezek. 24.00: Pontos időjelzés, az adás berekesztése.

19.30-tól 21.30-ig a Rádió Románia Libera 48.3 hullámhosszon a külföld számára közvetíti adásait, 19.30-kor orosznyelven, 20.00-kor németnyelven, 20.30-kor franciául, 21 órakor pedig angolnyelven műsort ad.

## BUDAPEST I.

### ALLANDÓ MŰSORSZÁMAI:

5.30 Hajnali muzsika. Hanglemezek. 6.30 Falurádió. 6.45 Reggeli torna. 7.00 Hírek, műsorismertetés. 9.55 Áttelepítési kormánybiztosság közleményei. 10.00 Hírek. 12.00 Hangszó, hírek. 14.00 Hírek. 15.15 Rádióiskola. 15.55 Műsorismertetés. 17.00 Hírek. 17.50 Hírek oroszul. 20.00 Hírek, sporthírek. 20.20 Hírek németül. 22.00 Mit hallunk holnap. 24.00 Hírek magyarul. 24.10 Hírek franciául. 0.20 Hírek angolul.

## Hétfő, november 15

### BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.10 Hanglemezek. 6.30 Könnyű zene. 7.00 Hírösszefoglaló. 7.05 A dolgozók dala. 7.15 Hírek orosz nyelven. 7.20 Hanglemezek. 7.30 Közlemények. 7.33 Könnyű zene. 13.00 Időjelzés, vízállásjelentés. 13.02 A dolgozók dala. 13.05 Szórakoztató zene. 13.25 Cires Nicolae zenekara muzsikál. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemez. 14.20 Közlemények. 14.25 Cires Nicolae zenekara muzsikál. 14.57 Időjárásjelentés. 15.00 Műsorismertetés. 20.00 Hírek. 20.15 Konferenciaközvetítés az Atheneul Romanból. 21.30 Sporthírek. 21.40 Mendelssohn műveiből. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemez. 22.25 Hírek orosz nyelven. 22.30 Trandafirescu Antoinette énekel. 22.50 Zenekari muzsika.

BUKAREST II.: 13.00 Időjelzés. Neves hangok. 13.25 Szvittek. 14.00 Hírek. 14.15 Elenescu Ritta énekel. 14.30 Népi zene. 18.00 Orosz zenekari művek. 18.30 Orosz nyelvtanfolyam. 19.00 Chopin valcerek. 19.10 Orvosi tanácsadó. 19.25 Chopin valcerek. 19.30 Az iskola órája. 20.00 Bizet: Carmen. Közvetítés hanglemezről. 22.00 Hírek. 22.15 Népda-  
lok. 22.40 Cosma Edgar és Theodor kétzongorás hangversenye. 23.00 Ejjeli zene. 23.30 Hírek. 23.35 Ejjeli zene. 23.50 Népda-  
lok.

RÁDIÓ ROMÁNIA: 6.30 Magyar adás. 19.00 Magyar adás.

## BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.30 Falurádió. 8.20 Reggeli zene. 9.00 Háztartási tanácsadó. 9.15 Zenés kalendárium. 10.00 Ilinczy László zenekara. 13.15 Népek zenéje. 14.00 Termelési híradó. 14.15 Asztali muzsika. 15.15 A házi együttes játszik. 16.00 Rádióiskola. 17.00 Petőfi kora. 17.20 Kalandozások a zenetörténetben. 18.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.20 Szív küldi szívnek szívesen. 19.10 Szabad népek hazáta. 19.50 Lőrinczy Pál zenekara. 20.30 A Falu

Hangja. 21.35 Magyar muzsika. 22.35 Szórakoztató zene. 22.55 Mit hallunk holnap? 23.10 Hangos újság. 23.45 A Vöröskereszt közleményei. 23.50 Zenekari muzsika.

BUDAPEST II.: 18.00 Táncczene. 19.00 Zenekari muzsika. 19.45 A Falu Hangja. 20.00 Jobb későn, mint soha! 20.30 Dalok. 20.45 Közéleti negyedóra. 21.00 Operettrészletek. 21.30 A Rádió Szabadegyeteme. 21.45 Mi történik a világgazdaságban? 22.30 Magyar nóták. 23.15 Szovjet művészek muzsikálnak.

## Kedd, november 16

### BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 A dolgozók dala. 6.30 Könnyű zene. 7.00 Hírösszefoglaló. 7.05 A dolgozók dala. 7.15 Hírek orosz nyelven. 7.20 A dolgozók dala. 7.30 Közlemények. 7.33 Szórakoztató zene. 13.00 Időjelzés, vízállásjelentés. 13.02 Hanglemez. 19.05 Könnyű zene. 13.25 Sajtószerző. 13.30 Dinciu Ionel zenekara. 13.55 Közlemények. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemez. 14.20 Közlemények. 14.25 Dinciu Ionel zenekara. 14.52 Közlemények. 14.57 Időjárásjelentés. 15.00 Műsorismertetés. 20.00 Hírek. 20.15 Chiroiu Ioana, klarinet. 20.30 Színházi est. „A fekete macska”. 21.30 Sportközlemények. 21.35 Népda-  
lok. 21.40 Nicolau Gheorghe előadása a Román Népköztársaság Akadémiájának első üléséről. 21.50 Népda-  
lok. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemez. 22.20 Közlemények. 22.25 Hírek orosz nyelven. 22.30 Beethoven szonáták.

BUKAREST II.: 13.00 Népda-  
lok. 13.30 Balették. 14.15 Almosnino trió. 14.30 Szerenádok és dalok. 18.00 Kirilcsu Ioan zenekara. 18.30 Orosz nyelvtanfolyam. 19.00 Segoria Andre énekel. 19.10 Folyóirat-szemle. 19.25 Gítárdalok. 19.45 A dolgozók dala. 20.00 Tarka félóra. 20.30 Valcerek. 21.00 A rádió énekkara. 21.30 Tornea Pavel oboaszám. 21.40 Nicolau Gheorghe előadása. 21.45 Könnyű zene. 22.15 Ismeri melódiák. 22.45 Népda-  
lok. 23.00 Ezzotikus könnyű muzsika. 23.30 Hírek. 23.35 Könnyű zene. 23.50 Népda-  
lok.

RÁDIÓ ROMÁNIA: 6.30 Magyar adás. 19.00 Magyar adás.

## BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.30 Falurádió. 8.20 Reggeli zene. 9.00 Nagy orosz utazók. 9.20 Operettrészletek. 10.00 Katona zenekar játszik. 13.15 Koltai Vali énekel. 14.00 Egy negyvennyolcas honvédelmist kiadatlan naplója. 14.20 A házi együttes játszik. 15.15 Dvorzák: 2 Slav rapszódia. 15.30 Ifjúsági énekkarok. 16.00 Rádióiskola. 17.00 Felfedező és feltaláló. 17.20 Margittay Sándor orgonál. 18.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.20 A Vöröskereszt közleményei. 18.30 Szív küldi szívnek szívesen. 19.25 Szines muzsika. 19.55 Világhíradó. 20.10 Allatkerti sétá. 21.35 A Nép Rádiószínháza: „A gyűlölet éjszakája”. Iria Slakrou, fordította Déry Tibor. 22.25 Mendelssohn: Skót szimfónia. 23.25 Magyar nóták. 24.00 Művészlemez-  
ek.

BUDAPEST II.: 18.00 Táncczene. 19.00 Zenei éleltség. 19.15 Hangos Híradó. 19.30 Ez Varsó! Hanglemez. 20.00 A Falu Hangja. 20.50 A Zeneművészek Szabad Szakszervezetének műsora. 21.50 A Rádió Szabadegyeteme. 22.15 Kíváncsi mikrofon. 22.30 Táncczene. 23.50 Csajkovszkij: Vonós szerenád.

## Szerda, november 17

### BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 A dolgozók dala. 6.30 Könnyű zene. 7.00 Hírösszefoglaló. 7.05 Hanglemezek. 7.15 Hírek orosz nyelven. 7.20 A dolgozók dala. 7.20 Közlemények. 7.33 Könnyű zene. 13.00 Időjelzés, vízállásjelentés. 13.02 Hanglemez. 13.05 Predescu Victor zenekara. 13.25 Sajtószerző. 13.30 Predescu Victor zenekara. 13.55 Közlemények. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemez. 14.20 Közlemények. 14.25 A hadsereg órája. 14.55 Közlemények. 15.00 Időjárás-jelentés. 15.03 Műsorismertetés.

20.00 Hírek. 20.15 Könnyű zene. 20.40 A rádió postája. 20.30 Mozart-muzsika. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemez. 22.20 Közlemények. 22.25 Híradás orosz nyelven. 22.30 Vaida Ecaterina zongorázik. 22.55 Hanglemez.

BUKAREST II.: 13.00 Arlák Mozart vigoperáiból. 13.15 Casals Pablo, hanglemez. 14.15 Zene gyermekek részére. 14.25 Könnyű zene. 18.00 Serbanescu Dicu zenekara. 18.30 Orosz nyelvtanfolyam. 19.00 Hangszerszólók. 19.10 Zenei krónika. 19.25 Hangszerszóló. 19.30 Az ifjúság órája. 20.55 Spanyol táncok. 21.15 Párbeszéd. 21.25 Hanglemez. 21.30 Sportközlemények. 21.35 A rádió énekkara. 22.15 Népda-  
lok. 22.40 Cosma Edgar és Theodor zongoraszám. 23.00 Könnyű zene. 23.30 Hírek. 23.35 Könnyű zene. 23.50 Népda-  
lok.

RÁDIÓ ROMÁNIA: 6.30 Magyar adás. 19.00 Magyar adás.

## BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.30 Falurádió. 8.20 Reggeli zene. 9.00 Egészségügyi negyedóra. 9.15 Délelőtti muzsika. 10.00 A Pedagógusok Szakszervezete Zenei Tagozatának műsora. 10.35 Magyar operettrészletek. 13.15 Magyar nóták. 14.00 Oroszok a magyar hadifoglyokért 1849-ben. 14.15 Asztali muzsika. 15.15 Szórakoztató zene. 16.00 Rádióiskola. 17.00 Francia kamarazene. 17.30 Dalok. 18.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.20 A Vöröskereszt közleményei. 18.30 A Szakszervezeti Tanács műsora. 19.10 A rádió zenekara játszik. 20.30 A Falu Hangja. 21.35 Heti szemle. 22.00 Magyar történelmi dallamok. 22.45 Időszervi kérdések. 23.10 Hangos újság. 23.50 Sporthíradó. 24.05 A Vöröskereszt közleményei. 24.10 Beethoven zongoraműveiből. 0.50 Táncczene.

BUDAPEST II.: 18.00 Táncczene. 19.00 Két ária. 19.15 Operettrészletek. 20.00 Jobb későn, mint soha! 20.30 Magyar nóták. 21.30 A Rádió Szabadegyeteme. 21.55 Szív küldi szívnek szívesen. 23.00 Elgar: II. Szimfónia.

## Csütörtök, november 18

### BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 Hanglemez. 6.30 Könnyű zene. 7.00 Hírösszefoglaló. 7.05 A dolgozók dala. 7.15 Hírek orosz nyelven. 7.20 A dolgozók dala. 7.30 Közlemények. 7.33 Könnyű zene. 13.00 Időjelzés, vízállásjelentés. 13.02 A dolgozók dala. 13.05 Operett-nyitányok. 13.25 Sajtószerző. 13.30 A Zenészek Szakszervezetének műsora. 13.55 Közlemények. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemez. 14.20 Közlemények. 14.25 A Zenészek Szakszervezetének műsora. 14.52 Közlemények. 14.57 Időjárás-jelentés. 15.00 Műsorismertetés. 19.50 A rádió zenekar műsorának közvetítése az Atheneul Romanból. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemez. 22.20 Közlemények. 22.25 Hírek orosz nyelven. 22.30 Spinelli Gianni énekel. 22.50 Szórakoztató zene.

BUKAREST II.: 13.00 Népda-  
lok. 13.30 Rövid szimfónikus művek. 14.15 Könnyű zene. 14.45 Popescu Mimi énekel. 18.00 Szovjet különlegességek. 18.30 Orosz nyelvtanfolyam. 19.00 Pantofel-Necetkaja énekel. 19.10 Szimfónikus krónika. 19.25 Pantofel-Necetkaja énekel. 19.30 Hanglemez. 19.35 A Rádió Szabadegyeteme. 19.45 Haendelmuzsika. 19.50 Milla Florian zongorázik. 20.20 Könnyű zene. 21.00 Helta Aida énekel. 21.20 Népda-  
lok. 22.00 Hírek. 22.15 Fialók a Mikrofon előtt. 23.00 Táncok. 23.30 Könnyű zene. 23.50 Szórakoztató muzsika.

RÁDIÓ ROMÁNIA: 6.30 Magyar adás. 19.00 Magyar adás.

## BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.30 Falurádió. 8.20 Reggeli zene. 9.00 Előadás. 9.15 Olasz dalok. 9.30 A szabadegyházak vallásos félórája. 10.00 Brezó Margit énekel. 13.15 A házi együttes műsora. 14.00 Elbeszélés. 14.15 Asztali muzsika. 15.15 Filmmzene. 16.00 Rádióiskola. 17.00 Jó szomszédok muzsikálnak. 17.30 Gyermekrádió. 18.10

Ót perc a hadigondozottaknak. 18.15 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.25 A Vöröskereszt közleményei. 18.45 Ifjúsági műsor. 19.10 Duna-völgyi Híradó. 19.40 Szív küldi szívnek szívesen. 20.00 Közvetítés az Operaházból. Mozart: Varázsfuvola. 21.15 Hírek. 23.00 Mit hallunk holnap? 23.30 Bolgár népdalok. 0.10 Szív küldi szívnek szívesen.

BUDAPEST II.: 18.00 Táncczene. 19.00 Előadás. 19.15 Hangos Híradó. 19.30 Jazz-kedvelők iskolája. 20.00 A Falu Hangja. 20.30 „Csütörtökön este...” Tarka műsor. 21.30 A Rádió Szabadegyeteme. 22.15 Magyar nóták. 23.00 Szív küldi szívnek szívesen.

## Péntek, november 19

### BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 Hanglemezek. 6.30 Könnyű zene. 7.00 Hírösszefoglaló. 7.05 A dolgozók dala. 7.15 Hírek orosz nyelven. 7.20 A dolgozók dala. 7.30 Közlemények. 7.33 Könnyű zene. 13.00 Időjelzés, vízállásjelentés. 13.02 Hanglemez. 13.05 Rudareanu zenekara játszik. 13.25 Sajtószerző. 13.30 Rudareanu zenekara folytatja műsorát. 13.55 Közlemények. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemez. 14.20 Közlemények. 14.25 A Szovjetunió kulturális felhívásából. 14.40 Kis hangverseny. 14.50 Közlemények. 14.57 Időjelzés. 15.00 Műsorismertetés. 20.00 Hírek. 20.15 Leoncavallo: Bajazzók. Közvetítés hanglemezről. 21.45 Sporthíradó. 21.50 Könnyű zene. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemez. 22.20 Közlemények. 22.25 Hírek orosz nyelven. 22.30 Román zeneszerzők.

BUKAREST II.: 13.00 Romantikus muzsika. 14.00 Hírek. 14.15 Samuel Inda énekel. 14.30 Könnyű zene. 18.00 Gyermekóra. 18.30 Hírek orosz nyelven. 19.00 Szimfónikus zene. 19.10 Filmhíradó. 19.25 Liszt zene. 19.30 Hanglemez. 19.35 Diákok részére. 19.55 Művészlemez. 20.00 Smetana: „Moldova” című szimfóniája. 20.15 Seidmann Simion csellózik. 20.35 Megemlékezés Schubert-ről. 21.35 Népda-  
lok. 22.00 Hírek. 22.15 Rossini zenéjéből. 23.00 Táncok. 23.30 Hírek. 23.35 Táncok. 23.50 Népda-  
lok.

RÁDIÓ ROMÁNIA: 6.30 Magyar adás. 19.00 Magyar adás.

## BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.30 Falurádió. 8.20 Reggeli zene. 9.00 Előadás. 9.15 Szív küldi szívnek szívesen. 10.00 Magyar nóták. 13.15 Nográdi Magda zongorázik. 14.00 1848 november. 14.15 Népek zenéje. 15.15 Operettrészletek. 16.00 Rádióiskola. 17.00 Századunk Hangja. 17.30 Könnyű dallamok. 18.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.20 Így utazunk 1950-ben! 18.35 A Vöröskereszt közleményei. 19.00 Munkászenekar. 19.45 Külföldi negyedóra. 20.00 Operettrészletek. 20.45 A Falu Hangja. 21.35 A rádió zenekar játszik. 23.15 Hangos újság. 23.45 Mit hallunk holnap? 23.50 A Vöröskereszt közleményei. 23.55 Művészlemez.

BUDAPEST II.: 18.00 Táncczene. 19.00 Zenekari muzsika. 20.00 Jobb későn, mint soha! 20.30 Beethoven: Cis-moll vonósnyegyes. 21.15 Sporthíradó. 21.30 A Rádió Szabadegyeteme. 22.15 Kíváncsi mikrofon. 22.30 Szív küldi szívnek szívesen. 23.30 Mesterek muzsikálnak.

## Szombat, november 20

### BUKAREST

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 A dolgozók dala. 6.30 Könnyű zene. 7.00 Hírösszefoglaló. 7.05 A dolgozók dala. 7.15 Hírek orosz nyelven. 7.20 A dolgozók dala. 7.30 Közlemények. 7.33 Könnyű zene. 13.00 Időjelzés, vízállásjelentés. 13.02 Hanglemez. 13.05 Banateanu Belmustata zenekara. 13.25 Sajtószerző. 13.30 Banateanu Belmustata zenekara. 13.55 Közlemények. 14.00 Hírek. 14.15 Hanglemez. 14.20 Közlemények. 14.25 A hadsereg órája. 14.55 Közlemények. 15.00 Időjárás-jelentés. 15.03 Műsorismertetés. 20.00 Hírek. 20.15 A rádiózenekar műsora. 21.30

Sporthírek. 21.40 Szórakoztató muzsika. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemez. 22.20 Közlemények. 22.25 Hírek orosz nyelven. 22.30 Dumitru III-hegedül.

BUKAREST II.: 13.00 Egyvelegék. 14.00 Hírek. 14.15 A Művészek Szakszervezetének műsora. 18.00 Szülők részére. 18.15 Könnyű zene. 18.30 Orosz nyelvtanfolyam. 19.00 Népda-  
lok. 19.10 Irodalmi szemle. 19.25 Népda-  
lok. 19.30 Mindenből mindenkinek. 20.00 Táncczene. 21.40 Népda-  
lok. 22.00 Hírek. 22.15 Nagy áriák. 22.35 Szórakoztató zene. 23.00 Táncczene. 23.30 Hírek. 23.35 Táncczene. 23.50 Népda-  
lok.

RÁDIÓ ROMÁNIA: 6.30 Magyar adás. 19.00 Magyar adás.

## BUDAPEST

BUDAPEST I.: 7.30 Falurádió. 8.20 Reggeli zene. 9.00 Előadás. 9.15 Délelőtti muzsika. 10.00 Bodonyi Anikó zongorázik. 13.15 Magyar nóták. 14.00 Elbeszélés. 14.15 Asztali muzsika. 15.15 Eseményjárték. 16.00 Vibrafon együttes. 16.30 Az Ifjúság Hangja. 17.00 „Beccsületes megtaláló.” 17.15 Gyermekrádió. 18.00 Szovjet napok — szovjet emberek. 17.20 A Szakszervezeti Tanács műsora. 19.10 Irodalmi folyóirat. 20.00 „Szólj kártya, szólj...” 20.45 A Falu Hangja. 21.35 Vidám zenés hétvége. 22.00 Hangos Heti Híradó. 23.00 Mit hallunk holnap? 23.25 Mozart: Bastien és Bastienne.

BUDAPEST II.: 18.00 Táncczene. 19.00 Vonósnyegyes. 19.15 Berlioz: Harold Itáliában. 20.00 Színes szöveg. 21.00 Szív küldi szívnek szívesen. 21.30 A Rádió Szabadegyeteme. 22.15 Előadás. 22.40 Táncczene. 23.50 Nagy muzikusok könnyű zenéje.

## Vasárnap, november 21

### BUDAPEST

BUDAPEST I.: 8.00 Reggeli zene. 9.00 Hírek. 9.20 Szív küldi szívnek szívesen. 10.00 Romantikus muzsika. 11.00 Evangélikus istentisztelet. 12.00 Kis riportok a képzőművészet világából. 12.15 A rádió kamarazene-kara. 13.15 Anyák öt perce. 13.20 Negyedóra az Arany Angyalban. 13.35 Kórusművek. 14.30 Színes melódiák. 15.15 Ünnepi lemezek. 16.00 Nagy elbeszélők. 16.20 Máthé Jolán énekel. 16.45 Vasárnap! krónika. 17.00 Magyar nóták. 17.40 Hangképek a vasárnap sportjáról. 18.10 Magyar enciklopédia. 18.40 Liszt 2. Magyar Rapszódia. 20.00 Milöcker: Koldusdiák. 21.35 Vidám Rádiószínház. Racine: „Persekedők”. 23.35 Vasárnapi rádióankét. 24.00 Táncczene.

BUDAPEST II.: 10.00 Vasárnapi muzsika. 11.00 Fejtörő sétá Zenei potámiában. 12.10 A házi együttes játszik. 13.15 A rádió kamarazene-kara. 13.45 Szalonzene. 18.00 Táncczene. 19.00 Kórusművek. 19.15 Stornfal Károly orgonál. 19.45 Új baréz-dát szánt az eke. 23.03 Milöcker: „Koldusdiák.” 21.30 Könyvszemle. 22.15 Táncczene. 23.00 Zenekari művek.

## Szomszédaink magyar nyelvű adása

MOSZKVA: 18.00—18.15: 19.4

25.5 méteres hullámhosszon. 20.00—20.30: 25 és 31.77 méteres hullámhosszon.

PRÁGA: 19.15—19.30-ig: 25.51 méteres hullámhosszon.

**Olvasd, terjeszd, támogasd a „Világosság”-ot**

# Látogatás az államosított kolozsvári kórházakban

## Minden kórház számára korszerűsítést és jó felszerelést jelent az államosítás

**KOLOZSVAR.** — Mint már megtörtént, Kolozsváron is megtörtént az államosított kórházaknak és szanatóriumoknak átvétele. Az eddig már államosított kórházak mellett a hivatalos lap legújabb számának jelentése szerint legutóbb még két kolozsvári kórházat államosítottak. Ezek a Betegsegélyző Kórház (volt Lengyel szanatórium) és a Cosmutza szanatórium.

Végiglátogattuk az államosított kórházakat. Mindenütt folyik a leltározás, mindenütt megtörténtek a kórházvezetőségi kinevezések. Az államosított kórházak mai életéről az alábbiakban számolunk be.

**A REFORMATUS KORHÁZ** gondnoka Hárşan Ioan volt CFR fűtőházi munkás lett, akit rátermettsége miatt már régebben kineveztek a termelésből, majd mint népbíró működött. A kórház irodájában nagy elfoglaltság közepette találjuk. Itt is leltároznak éppen. Elmondja Hárşan gondnok, hogy a kórháznak 41 ágya van. Főorvosa dr. Szentkirályi István. A kórház, melynek odaadó személyzete, orvosok és ápolónők a semmiből teremtettké újra a rettenetes lebombázott kórház, a helyükön maradtak és remélik az államosítástól, hogy az eddigi anyagi nehézségeket és hiányokat megszünteti. Hiszen eddig feketén szereztek be a gyógyszerket is. Szülészete, sebészete és belgyógyászata van, 11 orvossal és 22 ápolónővel dolgozik.

**A ZSIDÓKORHÁZBAN** Matia Béla munkás lett az új gondnok és dr. Köppich Ferenc az újigazgató. Itt éppen most folynak a gázbevezetési munkálatok. Mint Köppich igazgató elmondja, a gáz-társaság és Veress alpolgármester lehetővé tette, hogy már november 16-án elvégezzék a munkálatokat. Az intézménynek a gáz bevezetése havi 60-70 ezer lej megtakarítás jelent majd.

A kórházban 16 orvos és 5 medikus és 18 ápolónővér dolgozik. — Az első legfontosabb újítások egyike — mondja Köppich igazgató — hogy megszüntülnek a betegek osztályok szerinti elkülönítései. Helyszűke esetén nemfizető szegény beteg is bekerülhet első osztályú szobába. Az első, második és harmadik osztályú beteget eddig is nem az általa fizetett összeg nagysága szerint kezelték, hanem igazi humánus és szociális módon egyforma gond és kezelés jött ki itt minden betegnek ingyenesnek és elsőosztályúnak egyaránt.

**A PARK-SZANATÓRIUM** 80 ágyas jólberendezett épülete is a dolgozóké lett. Ziman Gyula volt CFR kazánkovács a kinevezett gondnok és dr. Duma Desideriu volt klinikai orvos az új igazgató. A szanatórium 60 főből álló személyzete helyén maradt és várja a további utasításokat. A szanatórium Mócsok-útja felőli emeletes épületének egy részét a nagy helyszűkében levő Gyermekklinika vette át, ahol talán legelőtöbb az új ágyak felszerelésének kérdése. Itt is most

történi a gáz bevezetése. Binn leltározás, künn a gázcsövek hegesztése folyik nagy lendülettel.

**A DR. IUBAS-FELE SZANATÓRIUM**

és a Szent Mária szülőotthon is az államosított. Most várják itt is a kinevezéseket, intézkedéseket. Mindkét hely luxusépület volt, kevés és nagypénzű betegeké. A Iubas-szanatóriumnak egyszerű orvosi felszerelése és mindössze 6 ágya volt. A Szent Mária szülőotthonban is hasonló volt a helyzet: hat ágy, egy másbanyiló nagy szobák azok részére, akik meg tudták a kórházi díjat fizetni. Most mindkét intézményt ágyakkal szerelik fel a átadják a dolgozóknak.

A két utóbb államosított kórház közül

**A COZMUTZA SZANATÓRIUM** üresen és magánosan áll az Erzsébet-út tetején. Mint ismeretes, ezt a szanatóriumot a háború alatt teljesen kifosztották. Egyelőre még itt sem történtek kinevezések.

Végül a volt Lengyel-szanatórium-épületében működő Betegsegélyző kórházba látogatunk el.

A kórház az államosítás révén birtokába jut olyan orvosi felszereléseknek és műszereknek, melyeket eddig nem használhattak tekintettel arra, hogy a volt tulajdonos hozzá tartozói azt maguknak igényelték. Másodszor egy olyan orvosi szakkönyvből álló könyvtárt kap, mely nagy hasznára lesz orvosainak. Végül pedig a kórház mechanikai műhelyhez is jut az államosítás révén.

Ilyenek az államosítás utáni egyelőre átmeneti korszakban a kolozsvári államosított kórházak és intézmények. Lejárt a luxusszanatóriumok kora: a magán-sanatóriumok állami kezelése biztosítja, hogy betegség esetén minden munkásnak, dolgozónak helye biztosítva van a kórházakban.

**TORDA.** — Hatalmas többtermeléssel ünnepeitük november 7-ét a tordai és gyéresi üzemek.

Első helyre küzdötte fel magát a tordai cementgyár 169 százalékos termelésével. Az előirányzott munkatervet 30 százalékkal lépte túl. A termelésben elért eredményei 1695 pontot jelentettek, melynek következtében országos viszonylatban a termelés zászlaját megérdemelten nyerte el.

Igen jó helyezést ért el a tordai porcellángyár, 69 százalékkal haladta túl az átlagot és 136 százalékkal lépte túl az előirányzott termelési tervét. A késéseket 0.01 százalékkal csökkentette le. 865 pontot kapott.

Harmadik helyen áll a Sodonyipari üzem, mely 75 százalékos átlagtermelésével és 16 százalékos tervben felüli eredményével 776 pontot ért el. A késéseket 0.43 százalékkal csökkentette.

Negyedik helyre került a „Tudor Vladimirescu” sződgyár 63 százalékos túlermelésével. A kitűzött termelési mennyiséget 9 százalékkal haladta túl. A késéseket 0.2 százalékkal szorította le, 702 pontot kapott. Az üvegyár munkásai 58 százalékkal haladtak túl a termelést és 98 százalékkal növelték a kitűzött tervet.

A „Proletarul” agyag- és samotgyár 54 százalékkal termelt többet és a munkaprogramot 23 százalékkal haladta túl.

### Postán fizetik a novemberi nyugdíjait

## November 15-én bevezetik munkálataikat a nyugdíjasokat felülvizsgáló megyei bizottságok

**BUKAREST.** Az Általános Nyugdíjpénztár a nyugdíjasok tudomására hozza, hogy a november hónapra esedékes nyugdíjakat postán fizetik, úgy, amint azt az előző hónapokban is tették.

Felkéri tehát a nyugdíjasokat, hogy a nyugdíjkönyv megfelelő lapjának rovatait töltsék ki és november 20-tól kezdődően, lehetőleg tartózkodjanak otthon, hogy a kézbesítő átadhassa a postán érkezett nyugdíjat.

Itt említjük meg, hogy a köznyugdíjasok vagyoni felülvizsgálata alakult Központi Bizottsághoz eddig összesen 1.272 felfolyamodást nyújtottak be a vármegyei felülvizsgáló bizottságok határozatai ellen.

Ezekből a felfolyamodásokból 142 felfolyamodásnak helyet adtak, 163 felfolyamodást elutasítottak, 967 pedig érdemi elintézés alatt van.

A köznyugdíjasok vagyoni helyzetének felülvizsgálatára alakult vármegyei bizottságok közül a máramarosmegyei, nagykuhüllőmegyei, marostordai, mehedintimégyei, suceavamegyei, tucucinegyei, neamţmegyei, gorjmegyei, biharmegyei és temesmegyei bizottságok tevékenységüket befejezték.

Az ország többi vármegyéjében a felülvizsgálati munkálatok még tartanak és azokat november 15-ig, országsszerte befejezik.

## Hogyan lehetne

# olcsó és jó tejjel ellátni a kolozsvári dolgozókat?

**KOLOZSVAR.** Nincsen tej a kolozsvári piacon. Ami van, az minőségileg gyenge, legnagyobb részét hamisítvány: tejnek nevezett kékes színű folyadék. Az ára ennek is olyan magas, hogy azt dolgozó csak szükségben tudja megfizetni.

A tejkérdéssel már egyik előző számunkban is foglalkoztunk. Rámutattunk azokra a körülményekre, amelyek közrejátszanak a kolozsvári tejellátás körül támadt — mondhatni — botrányos helyzet kialakulásában. A következőkben megvizsgáljuk azt, hogy milyen más, kielégítő lehetőségek vannak a dolgozók tejszükségletének kielégítésére.

**HIBAS A VÁSÁRLÓKÖZÖNSÉG IS**

A Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa az év augusztusában rendeltetvényt bocsátott ki, amelynek értelmében, a törvény megjelölésétől számítva minden megköveteltés nélkül lehet forgalomba hozni tejet és tejtermékeket. Még jóformán meg sem jelent a rendelkezés, a piaci üzerek és a falusi „tejesemberek” máris működésbe léptek. Egyik napról a másikra leromlott a tej minősége, az ára pedig hatalmasat szökött. Mindez elsősorban a vásárlókörösség káros ébersége hiányának következménye.

Amikor szabaddá tették a tej forgalmát, annak literenkénti ára 20-25 lej volt. Ezt az összeget emelték az üzerek nap-nap után, míg végül — a vásárlók észre sem vették —, ma már 30-40 lej fizethetünk a piacon a tej literéért.

De nem csak ez a következménye a „tejesemberek” — akik adót nem fizetnek és iparigazolvánnyal sem rendelkeznek — működésének.

**AZ INDELAP FELADATA**

Kolozsvárt létezik egy állami tejfeldolgozó üzem, az INDELAP. Ez a gyár a város körüli 20 kilométeres körzetben elhelyezett falvakból, az úgynevezett „friss tejzónából” szerzi be nyersanyag-szükségletét. Természetesen a hivatalos áron, ami egy tejjel kevesebb annál az összegnél, anut a

„tejesemberek” fizetnek a termelőknek.

Néhány hónappal ezelőtt még 5000 liter tejet tudott vásárolni az üzem naponta, ma a „tejesemberek” lelkiismeretlen kufarkodása következtében alig 700 litert. Ennyi volt az elmúlt hónap napi átlaga.

Az INDELAP 20 tejes árban tejjel látja el azokat az üzemeket, amelyek dolgozóinak a kollektív-szerződés értelmében tejjuttatásra van joguk. Ezerkivül biztosítja a kórházak és a gyermekotthonok szükségletét is.

Ha megfelelő mennyiséget kapna, — a város bő tejellátását napi 12.000-13.000 liter tej biztosítja —, az INDELAP 22 lejért tudna adni a bivalytej, 20 lejért pedig a tehéntej literét. A megfelelő mennyiséget pedig úgy lehetne összeszedni, ha a közönség is segítségére sietne a fogyasztók javát akaró intézménynek. Ha a fogyasztók nem hájtánák a „tejesemberek” mármára a vizet az aszal, hogy minden kért árat megfizetnek — megoldulna a tej. Lehetőség nyílna arra, hogy a fogyasztók jó minőségű, egészséges, pasztörizált tejet igyanak. Ehhez azonban a fogyasztók részéről megnyilvánuló fokozottabb öntudatra van szükség.

Természetesen szükséges lenne az INDELAP részéről az, hogy mélyebben nyúljon bele a kérdésbe. Vegye igénybe a hatóságok támogatását. Itt különösen a pénzügyi ellenőrző közegok és az egészségügyi szervek segítségnyújtásáról van szó. Mert ha a „tejesemberek”-et — akik iparigazolvány nélkül vannak a tejárusítással — iparigazolvány váltására és adófizetésre lehetne kötelezni, ezenkívül pedig ha az általuk felhozott árat az egészségügyi közegok ellenőrzik, nagyon sok tejesnek nem volna már többé kifizetendő az üzlet. Mert elsősorban a hamisítás nyújtja számukra a kereseti lehetőséget.

Tehát az együltműködésel, a szükséges intézkedések eszközölésével meg lehetne oldani a város tejellátását, a hisszük, hogy ez meg is fog történni.

# A szovjet tudományos mezőgazdálkodás hatalmas eredményei a Kő-szteppén

Öszbeborult a Kő-szteppe. A fél-százados öreg fákat, akácokat, hársfákat a sárguló falevelek aranyozott lombkoronája borítja, s fásított védfüggőnyvel övezett búza-fáblákat pedig zöld szőnyeg takarja. A tavakban vadréccék uszálnak, az erdők csöndjét pedig a madarak lármája veri fel.

Ezen a nyáron, a „Sztepa Kameneja” (Voronéz vidéké) közepén elhelyezett „Dokucsajev” mezőgazdasági kutatóintézetet több mint

## Fásított védfüggőnyök az elemi csapások ellen

Azok az előzetes tudományos kísérletek, amelyeket az idén a Kameneja Sztepében végeztek, bebizonyították, hogy a gabonaművelés és a takarmánynövények váltógazdálkodási rendszerén alapuló földműveléssel, a műtrágya-anyagok egyszerű alkalmazásával, a földnek magasabbrendű, tudományos módszerrel való megművelésével, valamint a fásított védfüggőnyök alkalmazásával a termőföldet megvédhetjük minden elemi csapástól.

Eddig még nem állnak rendelkezésünkre végleges adatok az összes természetes eredményekről. De annyit már most is tudunk, hogy a fásított védfüggőnyekkel körülvett területen az őszi búza hektáronkénti hozama 1080 kilogram, a kőles pedig hektáronként 1310 kilogram.

A „Dokucsajev” kutatóintézet tudományos tanácsa jóváhagyta a legközelebbi munkatervét. Ennek a munkatervnek az alapját Micsurin és Williams tudományos elméleti képezi.

A tudományos munkálatok anyaga szoros kapcsolatban áll a kolhozok, szovhozok, valamint a mezőgazdasági gép- és traktorállomások

kétezer turista látogatta meg, akik az ország különböző részeiből jöttek ide, megismerkedni ennek az intézetnek a tevékenységével.

Ezek a kirándulók mindenekelőtt tanulmányozták a fásított védfüggőnyök elültetésének és fejlesztésének módszereit, hogyan kell halastavakat létesíteni, megtanulták a váltógazdálkodás meghonosítását gabonaművelés és takarmánynövények váltott termesztésével, a műtrágya-anyagok egyszerű felhasználását, stb.

Ezeknek a gyakorlati eredményeivel. Ezeknek az irányelveit pedig azok a gyakorlati eredmények képezik, amelyeket a Kő-szteppén dolgozó tudósok értek el legutóbbi kísérleteik során. Ezek a tervek elsősorban azt célozzák, hogy 1949 évben egész sor mezőgazdasági műszaki intézkedést ig-gazdaságosítsanak, amelyek a gabonaművelés hektáronkénti hozamát legkevesebb 2000 kilóra emeljék.

A „Dokucsajev” tudományos intézet, a micsurinista mezőgazdasági életudomány-elméletek vonalán haladva, jelentős eredményeket ért el. Az utóbbi időben számos, újfajta őszi búza fajtát képeztek, amelyek rendkívül termést adnak. A „Sztepa-125” elnevezésű magfajtát kipróbálták a kolhozokban és szovhozokban és mindenütt nagyszerű termést adott.

**ÚJFAJTA GABONAMAGVAK**

A takarmánynövények és hűvelyes vetemények kiválasztása során szintén nagy eredményeket értek el. Újfajta bab-fajtát neveltek, a „Sztepa-8” elnevezésű babot, to-

vábbá újfajta, vadon termő lucernafajtát, amelynek neve „Sztepa-200”. Ennek a lucernának a termése jóval felülmúlja az ismert, standardizált Grimma-Zajkevics, féls lucernamagvak hozamát.

A Sztálin-díjas Klaufikov jelenleg a fásítási eljárás új módszereinek megteremtésén dolgozik. Ezeket a módszereket Lisenko tudós javasolta. Az új módszer lényege, hogy a fásított védfüggőnyeket sűrű fákkal ültetik be, ami lényegesen megkönnyíti ápolásukat.

Ugyanakkor behatóan tanulmányozták a csatornázással öntözött területek fásításának legjobb módszereit, egyben pedig új fásított védfüggőnyeket építenek. A Kő-szteppében jelenleg több mint 129 védfüggőnyet óvja a termést.

A kutatóintézet kézzelfogható támogatást nyújt a kolhozoknak, szovhozoknak és a mezőgazdasági gép- és traktorállomásoknak.

Az intézet számos munkatársra a kolhozokat járja, ahol a kolhozok vezetőivel terveket dolgoznak ki a mezőgazdasági magasabbrendű fokozásának megvalósítására.

Ilyen terveket dolgoztak ki a Talovszk-vidék kolhozaihoz. Ezek a kolhozok már alkalmazzák is a gabona és takarmánynövények termesztésének váltógazdálkodási rendszerét.

Jelentősen kibővítették a fásított védfüggőnyek területét.

Az ilyen fásított területek nagysága jelenleg 200 hektárt tesz ki. 1949-ben azonban ezt a területet további 110 hektárral növelik.

**Az NB I. állása  
november 15-én**

|               |    |   |   |   |       |    |
|---------------|----|---|---|---|-------|----|
| 1. ICO        | 10 | 6 | 2 | 2 | 31:18 | 14 |
| 2. CFR T.     | 10 | 6 | 1 | 3 | 23:12 | 13 |
| 3. CFR K.     | 10 | 6 | 1 | 3 | 20:17 | 13 |
| 4. CFR B.     | 10 | 6 | 0 | 4 | 20:11 | 12 |
| 5. RATA       | 10 | 5 | 2 | 3 | 20:16 | 12 |
| 6. Dinamo     | 10 | 4 | 3 | 3 | 20:16 | 11 |
| 7. Politech.  | 10 | 5 | 1 | 4 | 20:14 | 11 |
| 8. Universit. | 10 | 4 | 2 | 4 | 16:18 | 10 |
| 9. Jiul       | 10 | 3 | 4 | 3 | 17:15 | 10 |
| 10. ITA       | 10 | 2 | 5 | 3 | 12:12 | 9  |
| 11. Hadsereg  | 10 | 2 | 4 | 4 | 19:29 | 8  |
| 12. Metaloc.  | 10 | 3 | 1 | 6 | 19:35 | 7  |
| 13. Petrolul  | 10 | 2 | 2 | 6 | 13:19 | 6  |
| 14. Vitrom.   | 10 | 1 | 2 | 7 | 15:29 | 4  |

# Világosport

## A nagy hőseségben az U-nak nem volt szerencséje

**Politechnica—U 2:0 (0:0)**

**A KOLOZSVARI OSP FELHIVÁSA**

A kolozsvári Népsport Szervezet felhívja mindazon sportolókat, akik résztvettek az OSP által rendezett káderiskolán, hogy november 16-án, kedden este 7 órakor a Textila Szakszervezet Szabadság-tér 29. szám alatti helyiségében tartandó ülésen jelenjenek meg.

Szerdán este 7 órakor pedig az OSP kerületi és egyesületi vezetőségi tagok alapaktívá ülését tartják meg.

**A játékváros téves elképzelés miatt**

### az ICO vereséget szenvedett Bukarestben

BUKAREST. Hűvös, szeles időjárás volt vasárnap Bukarestben, de a Köztársasági Stadionban ennek ellenére 20 ezer nézője volt a CFR B—ICO és a Dinamo—ITA kettős mérkőzésnek.

A bukaresti vasutas csapat 2:1 (1:1) arányban, meg nem érdemelt győzelmet aratott a bajnokságban vezető ICO ellen. A mérkőzés első percében Váezi révén a nagyváradi csapat jut vezetéshöz. A 24. percben Mihalescu mintegy 30 méterről kiüldött lövését Vécsei elnézi 1:1. A 40. percben a csapatok és a közönség tiltakozása dacára Goreca bukaresti bíró lefújja az első félidőt.

Szünet után az ICO a többet támadó fél. A 29. percben nagy kavardás a bukaresti csapat kapuja előtt. Kovács a hálóba fejel a labdát amit Justin a hálóból üt ki. Az ICO tiltakozik, de a játékező arra való hivatkozással, hogy a labda nem ért hálót, nem adja meg a szabályos gólt. Befejezés előtt 5 perccel Lun-

gu fejtes góljával a CFR megszerzi a győzelmet.

A mérkőzés nagy részében a nagyváradi csapat volt a többet támadó fél és legalább az egyik pontot megérdemelte volna.

Ezután került lejátszásra a Dinamo—ITA mérkőzés, melyet a fővárosi csapat nyert meg 2:0 (1:0) arányban. A 30. percben Páll gáncsa miatt megüldött 11-esből Bartha szerzi meg a vezető gólt a Dinamónak. Szünet után, az ITA támad többet, de csatársora a legjobb helyzeteket is kihagyja. A 32. percben Petculescu lövi a Dinamo második gólját 2:0.

A mindvégig durva mérkőzést Kronner Emil igazgatóján vezette.

Az ITA csapatában a sérült Farmati helyén Slivat játszott.

A Metalochimic—Peroul mérkőzést szombaton délután játszották le az UCB Venus pályáján, melyet meglepetésszerűen Nicusor 2 góljával a Metalochimic nyert meg 2:0 (1:0) arányban.

Az első félidőben az Universita-teának számos gólhelyzete van. A 8. percben Coracu, majd a 31. percben Lutz lövi kapufának a labdát. Az utolsó tíz percben az U csatársora

sára, az OSP részéről jegyzőkönyvet vetettek fel az esetről s az előmérkőzést vezető Segall bukaresti bírót kérték meg, hogy vállalja a játékvezetést. Segall azonban fáradtságára való hivatkozással, nem vállalta egy második mérkőzés levezetését.

Hosszas vita után, mivel a Politechnica vezetői nem voltak hajlandók elfogadni egyik kolozsvári háttérbíró sem, közös megegyezéssel úgy döntöttek, hogy az ittas állapotban levő Bogdán vezesse le a mérkőzést, aki a legnagyobb meglepetésre kitűnően látta el feladatát. A két csapat a következő összeállításban játszott:

**UNIVERSITATEA:** Craciun — Vigu II., Padureanu — Tarau dr., Luca dr., Craciun II. — Zahan, Lutz, Roman, Copil, Coracu.

**POLITECHNIKA:** Franciscovici Corbus, Pacuraru — Mioc, Popescu, Marcu — Andrescu, Dee, A Radulescu, Jovan, Morja.

Az első félidőben az Universita-teának számos gólhelyzete van. A 8. percben Coracu, majd a 31. percben Lutz lövi kapufának a labdát. Az utolsó tíz percben az U csatársora

sorozatos támadásokat vezet a temesvári csapat kapujára, de Franciscovici bravurosan védi kapuját. Szünet után már a 2. percben vezetéshez jut a vendégcsapat. Jovan szép átadását Andrei Radulescu kapásból lövi a jobb felső sarokba. Pazar gól! (1:0).

Az U felnyomul, de Franciscovici bámulatos reflexel tolja a léc fölé a legnehezebb labdákat. A 24. percben Radulescu a kifutó Craciun mellett mellé gurít. Nagy helyzet volt! Három perccel később nagy kavardás után Jovan 16 lépésről lövi a Politechnica második gólját. (2:0). Az utolsó negyedórában újra az U támad, de csatárainak nincs szerencséje Franciscovicival szemben.

A mérkőzés 90 percéből 70 perccet az U támadott, de a Politechnica nagyobb lelkesedéssel játszva harcolta ki a győzelmet. A mérkőzés hőse és a mezőny legjobb embere Franciscovici kapus volt. Mellette Marcu, Corbus és Pacuraru, illetve Padureanu, Tarau és Vigu II. tűntek fel.

A mérkőzésen megjelent négyezer néző meleg ünneplésben részesítette a levonuló Politechnica csapatát.

**A Victoria labdarugócsapata megszerezte első győzelmét**

KOLOZSVAR. A kerületi labdarugó bajnokság vasárnapi fordulójának megkezdése a bajnokság első csoportjában vezető Textila 3:1 (1:1) arányú veresége Szamosfalván az újonnan alakult Hadsereg csapatától. A Dinamo nagy fölényben játszott 6:0 (3:0) arányban győzött az Irisz ellen. A Dermata II.—Vasas mérkőzés nagy küzdelem után 3:3 (2:2) arányban döntetlenül végződött. A Haggibbor csapata nagy formában játszva 6:0 (5:0) arányban győzött a PTT ellen. A Victoria szövetséges csapata 3:1 (0:1) arányban megérdemelten győzött az Élelmezők ellen.

Az Acél gyüttene izgalmak küzdelem után 2:1 (1:1) arányban győzött a Sanitas csapatát. Az egerosi Minerul csapata 3:2 (2:1) arányban győzött nagy küzdelem után a Vegyes Szakszervezet ellen. A NKASE—Dohánygyár mérkőzés elmaradt utóbbi megnevezése miatt. Ifjúsági mérkőzések: Haggibbor—Dinamo 2:0 (1:0), Textila—CFR 4:1 (2:1)

### A Ferencváros már 6 ponttal vezet

Budapestben az NB I. vasárnapi fordulóiban az Újpest nagy küzdelem után 3:2 arányban győzött az MTK ellen. A többi eredmények: Ferencváros—Mateos 2:1 (0:1), Vasas—Goldberger 2:1 (2:1), Tatabánya—Szeged 1:1 (1:0), Eto—Kispest 4:0 (1:0). A bajnokságban a Ferencváros vezet 18 ponttal, majd sorrendben Szac 12, Metosz 11, MTK 11, Újpest 10, Vasas 10, Kispest 10, Tatabánya 9, Szeged 9, Eto 8, Soroksár 7, Csepel 6, SalBTC 6, Goldberger 5, Haladás 4 és a Kistext 2 ponttal.

## A Bálint és Ferenczi nélküli játszó kolozsvári CFR vereséget szenvedett Petrozsényben

**Jiul—CFR 4:1 (1:0)**

PEROZSÉNY. Behavazott pályán, sűrű hőseségben játszották le 2500 néző előtt a nagy érdeklődéssel várt Jiul—CFR Kolozsvár mérkőzést. A petrozsényi csapatra igen serkentőleg hatott, hogy a letiltott Parashiva engedélyt kapott a játékra. A CFR viszont a sérült Bálint és Ferenczi nélkül volt kénytelen megmérkőzni a győzelemre készülődő ellenféllel.

A két együttes a következő összeállításban játszott:

**JIUL:** Nemes — Pancit, Szilágyi — Pop IV., C. Marinescu, Bone — Parashiva, Nicşa, Moraru, Roman, Oroszi.

**CFR (Kolozsvár):** Costea — D-meter, Felecan I. — Schier, Kiss. Nistor — Nagy István, Kovács IV., Avram, Muresan, Candrea.

A nehéz talaj ellenére élénk iramú, változatos játék indult, de a jobb erőben lévő és lelkesebben játszó Jiul jobban állta a havat. A kolozsvári csapat védőjátékosaik nehezkésen mozogtak, a mezőnyben jól mozgó csatársor viszont majdnem minden akció közben elakadt a 16-oson.

A 33. percben a védelem bizonytalankodását kihasználva Moraru tört kapura és a rosszul helyezkedő Coslea mellett a hálóba emelte a labdát. 1:0.

Szünet után a kolozsvári szélsők szép beadásait a kitűnően játszó C. Marinescu sorra ártalmatlanná tette. Közben Avramot és Muresant sikeresen kikapcsolta a játékból.

A 7. percben a hóban is jól cselező Parashiva ért el védhető lövéssel gólt. 2:0.

A 11. percben a jó ütemben leszálló Nagy István helyezett labdával javított az eredményen. 2:1. Ezután több alkalom nyílt az egyenlítésre, de a kolozsvári csatárok zavartalan helyzetekben is képtelenek voltak tartani a labdát. A Jiul rákapcsolt és a 35. percben Parashiva és a 39. percben Roman góljával megérdemelten győzött.

A gólarány kissé túlzott, mert a jóiramu, sportszerű mérkőzésen a kolozsvári csapat látványosan és ötletesen játszott s teljesen egyenrangú ellenfélnek bizonyult. A védelem három súlyos kilagyása azonban három gólt jelentett a Jiul javára. A döntetlen eredmény inkább megfelelő volna a játéknak.

Freund (Temesvár) a mérkőzést jól vezette.

## Meglepetés nélküli forduló az NB II-ben

**Dermata—Minerul 1:0 (0:0)**

KOLOZSVAR. Nagy hóvihárban játszották le vasárnap délután a Politechnica—U mérkőzés előtt a Dermata—Minerul NB II-es mérkőzést. A bajnokságban vezető lupényi bányász csapat kitűnő játékkal igazolta, hogy megérdemelten vezet az NB II. második csoportjában, mert 90 perccel keresztül egyenrangú ellenfele volt a Dermatának.

Az első félidőben mindkét csapatnak több alkalma volt gólszerzésre, de a nagy hóban a csatárok a legjobb helyzeteket is kihagyták. Szünet után a Dermata a többet támadó fél. Csatárai egymásután vezetik a legszebb támadásokat, de gólt csak a befejezés előtt 4 perccel tudnak elérni, amikor is Both beadását Hegedűs közreél a hálóba fejelte.

A Dermatából Kalló, Fülöp, Bojtos és Bozok, a lupényi bányászcsapatból pedig Máté kapus, Jakob és Gizaó tűntek fel.

A mérkőzés előtt a lupényi Minerul labdarugó szövetségekkel ajándékozta meg a Dermatát, első találkozásuk alkalmával. A sportszerűen játszó csapatokat a mérkőzés után a közönség lelkesen megtapsolta.

Nagyhánynán a Sportul Muncitorese—CFR Szatmár mérkőzés nagy küzdelem után 4:3 (2:2) arányban a nagybányai csapat győzelmével végződött. Góllövők: Moldovan 3, Baciogh, illetve Farkas 2 és Tóth Sipos (Kolozsvár) a mérkőzést jól vezette.

Aranyosgyéresen a Sodronyinar Halbauer 3, Kapusán 2 és Persan góljaival 6:0 (2:0) arányban győzött a Solvay ellen, Muresan (Kolozsvár) a mérkőzést hiba nélkül vezette.

Nagyváradon a CFR csapata könnyen győzött 5:2 (2:0) arányban a sobesi Surianul ellen.

Aradon a CFR—Dinamo B mérkőzés nagy küzdelem után 3:3 (1:1) arányban döntetlenül végződött.

Resicán a Metalochimic 2:0 (1:0) arányban győzött a CAMT ellen. Brádon az Aurul—CFR Turnu-Severin mérkőzés 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végződött.

Nagyváradon a CFR csapata könnyen győzött 5:2 (2:0) arányban a sobesi Surianul ellen.

Aradon a CFR—Dinamo B mérkőzés nagy küzdelem után 3:3 (1:1) arányban döntetlenül végződött.

Resicán a Metalochimic 2:0 (1:0) arányban győzött a CAMT ellen.

Brádon az Aurul—CFR Turnu-Severin mérkőzés 1:1 (1:0) arányban döntetlenül végződött.

## A BEAC és Dermata

### vivók sikere Bukarestben

BUKAREST. Az NB I. vivóbajnokságok második fordulóiban a BEAC karlecsapata 14:2 arányban győzött a Godeanu ellen, Tórcsapata ugyanakkor 11:5 arányban vereséget szenvedett a Godeanutól.

A Dermata vivócsapatának a kardversenye 8:8 arányú döntetlen volt a BNR ellen, tórcsapata azonban 11:5 arányban vereséget szenvedett a BNR együttesétől.